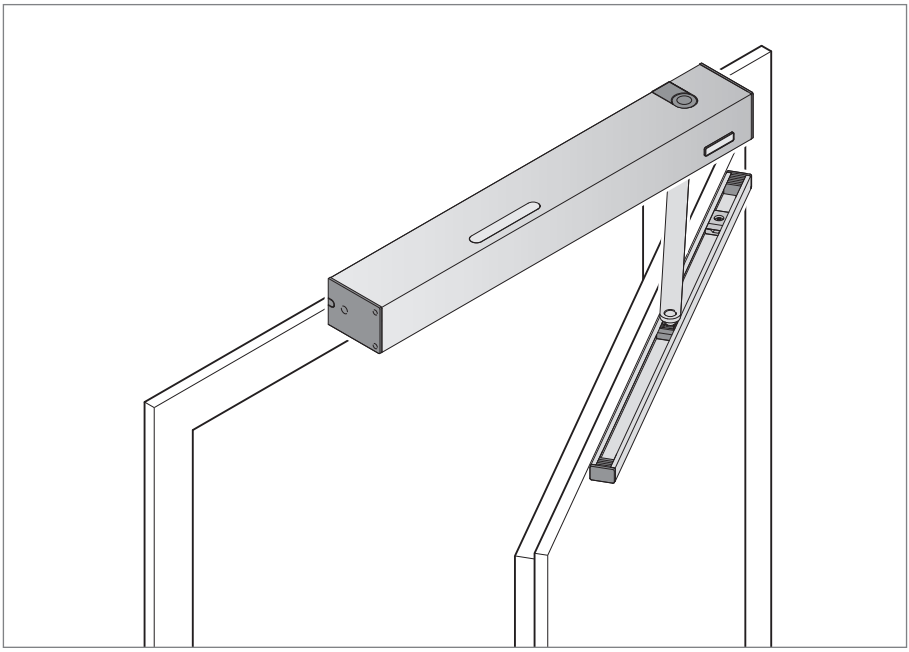


TR10A212 DX/06.2015

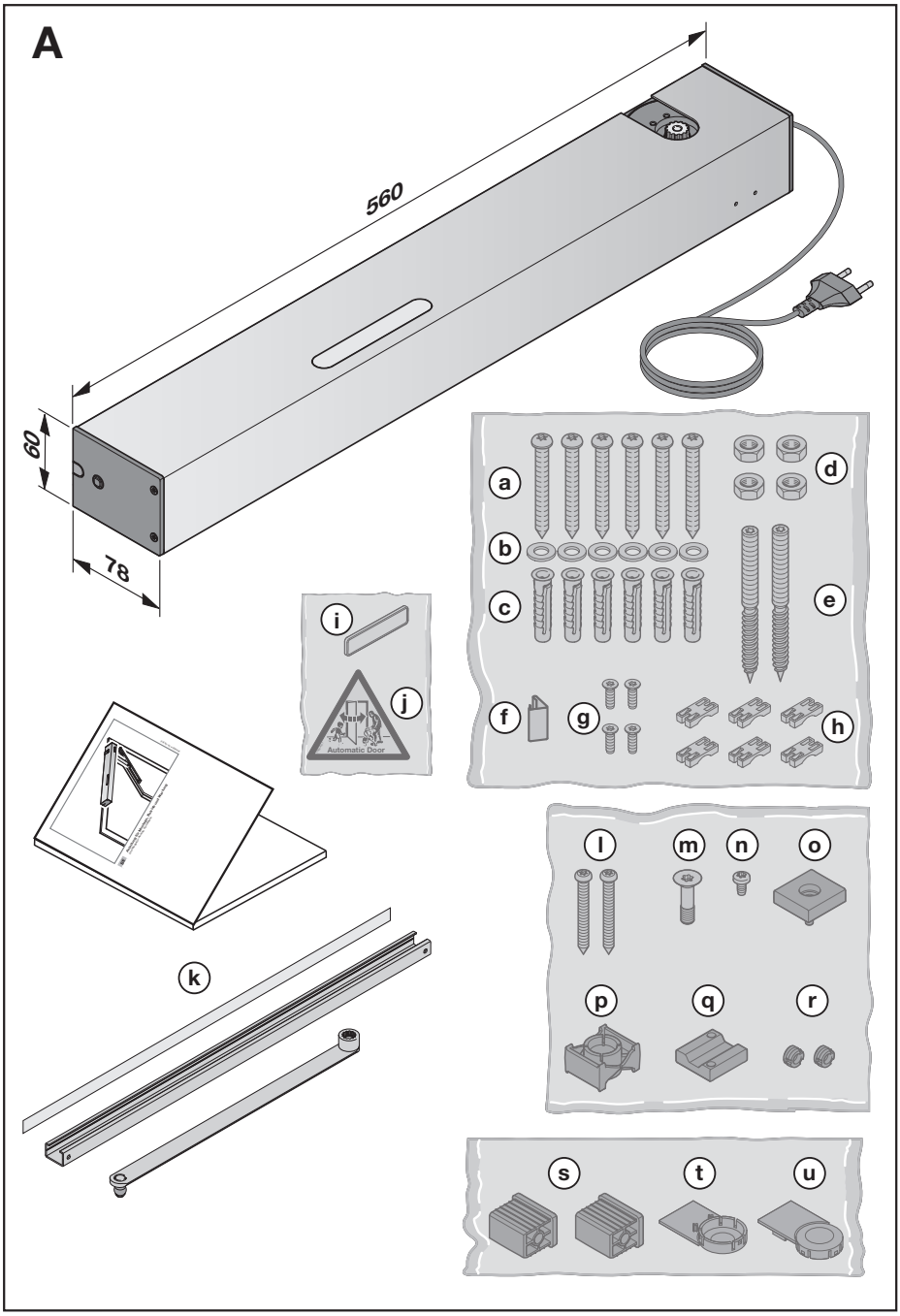
**SK**

**Návod na montáž, prevádzku a údržbu**
Pohon PortaMatic pre dvere s otváravým krídlom

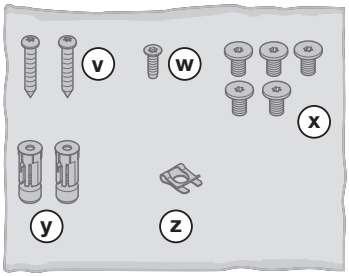
**ET**

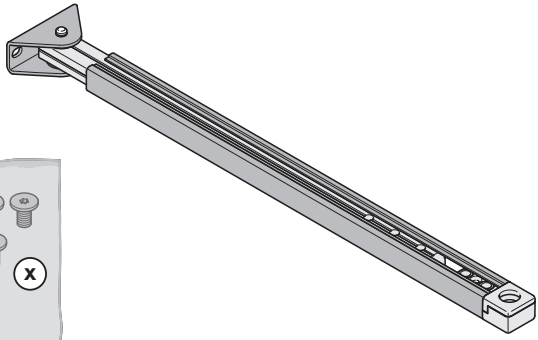
**Paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhend**
Tiibukseajam PortaMatic

**SLOVENSKY . . . . . 7**
**EESTI . . . . . 63**


A
560
60
78
a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
Automatic Door
k
l
m
n
o
p
q
r
s
t
u

## B



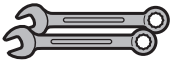



## C





10 mm



T 10



T 15

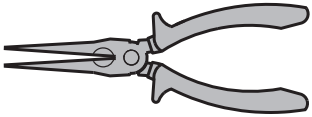


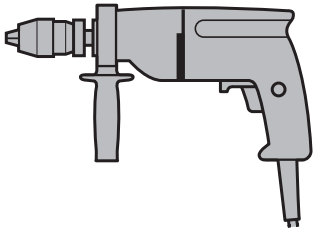
T 20



T 30







Ø 6 mm

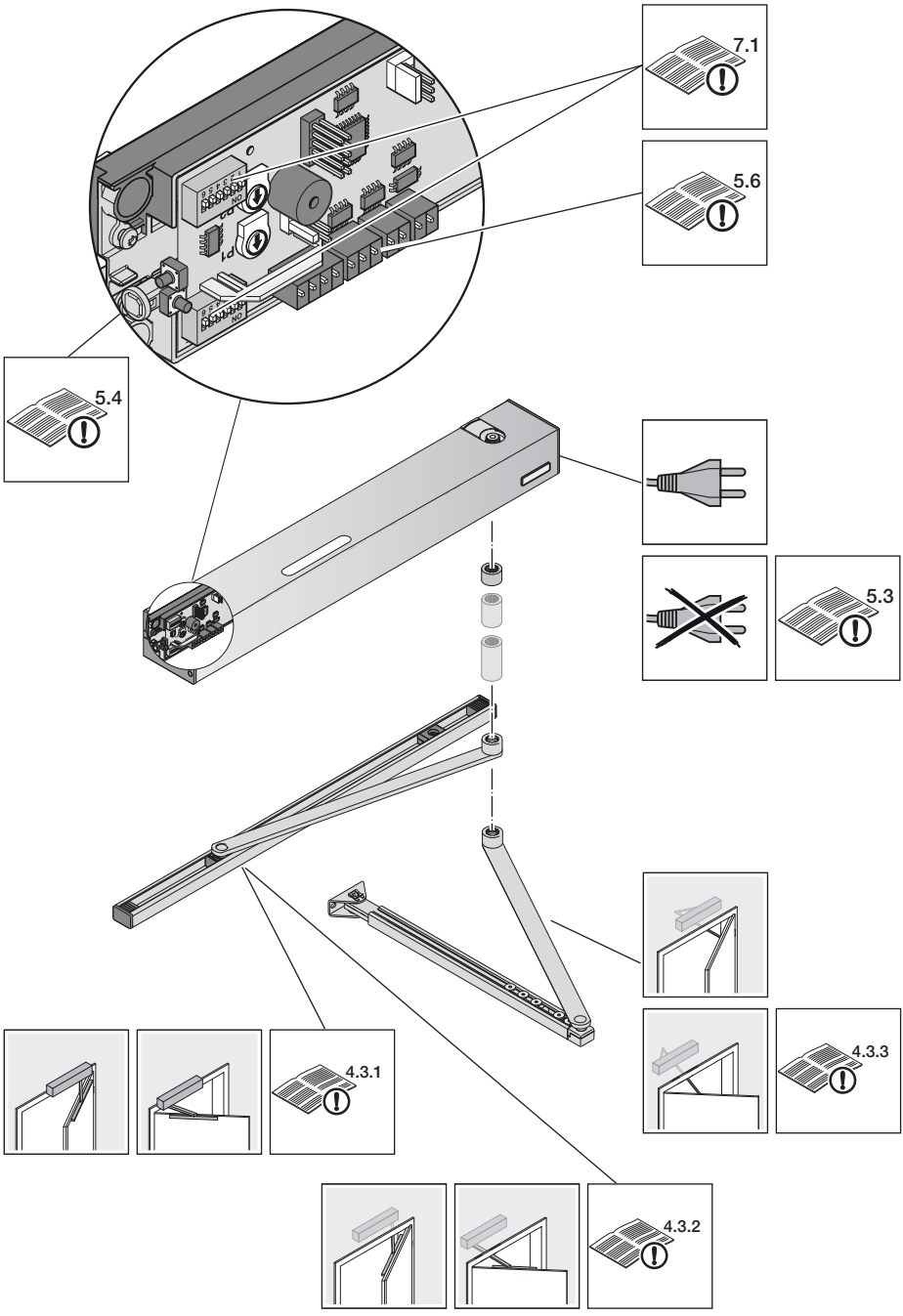


Ø 6 mm



Ø 8,5 mm




7.1
5.6
5.4
5.3
4.3.3
4.3.1
4.3.2

## Obsah


**A Dodané výrobky ....4**

**B Príslušenstvo* ....4**

**C Náradie potrebné na montáž ....5**

**1 K tomuto návodu ....8**
1.1 Súbežne platné podklady ....8
1.2 Použité výstražné pokyny ....8
1.3 Použité definície ....9
1.4 Použité symboly ....10
1.5 Použité skratky ....11

**2 ⚠ Bezpečnostné pokyny ....11**
2.1 Určený spôsob použitia ....11
2.2 Použitie v rozpore s určením ....11
2.3 Kvalifikácia montéra ....11
2.4 Bezpečnostné pokyny k montáži, údržbe, oprave a demontáži dverného zariadenia ....12
2.5 Bezpečnostné pokyny k montáži ....12
2.6 Bezpečnostné pokyny k uvedeniu do prevádzky a k prevádzke ....12

**3 Príprava montáže ....13**

**4 Montáž ....13**
4.1 Kontrola dverí / dverného zariadenia 13
4.2 Montáž pohonu pre dvere s otváravým krídlom ....14
4.3 Montážne rozmery ....14
4.4 Montáž pohonu na zárubňu a preklad ....18
4.5 Montáž pohonu na zárubňu ....19
4.6 Klzná koľajnica ....20
4.7 Montáž unášača dverí ....23
4.8 Montáž koncového dorazu ***Dvere otvorené ....24***
4.9 Nožnicové sútyčie ....25
4.10 Zaistenie západky zámku ....27
4.11 Nastavenie smeru svietenia osvetlenia pohonu ....27

**5 Inštalácia ....27**
5.1 Plán položenia káblov ....28
5.2 Sieťové pripojenie ....28
5.3 Pevné pripojenie (voliteľne) ....29
5.4 Pripojovacie svorky ....31
5.5 Káblové vedenie od príslušenstva ....31
5.6 Pripojenie príslušenstva / príklady pripojenia ....32

**6 Uvedenie do prevádzky ....34**
6.1 Zaučenie pohonu ....34
6.2 Zrušenie učiaceho chodu ....35

**7 Funkcie ....36**
7.1 Prehľad ....36
7.2 Nastavenie funkcií ....36
7.3 Zmena funkcie a parametrov ....37
7.4 DIL spínač A1: rameno sily / druh montáže ....38
7.5 DIL spínač B2: poloautomatika ....39
7.6 DIL spínač C3: doba podržania otvorených dverí / funkcia zatvárača dverí ....40
7.7 DIL spínač D4: signalizácia pohybov dverí ....41
7.8 DIL spínač E5: predbežná výstraha / druh predbežnej výstrahy ....42
7.9 DIL spínač F6: smer predbežnej výstrahy ....43
7.10 DIL spínač G1: indikácia údržby ....44
7.11 DIL spínač H2: elektrický otvárač / motorický zámok ....45
7.12 DIL spínač I3: doba oneskorenia rozbehu a doba odblokovania ....46
7.13 DIL spínač J4: koncový doraz pri zatváraní ....47
7.14 DIL spínač K5: hlásenie blokovania / zastavenie ....48
7.15 DIL spínač L6: programovanie reléovej dosky plošných spojov PR 1 .. 49
7.16 Potenciometer P1: doba podržania otvorených dverí v automatickej prevádzke ....50
7.17 Potenciometer P2: rýchlosť ....50

**8 Integrovaný rádiový modul ....51**
8.1 Zaučenie kanála 1 – ***automatická prevádzka ....51***
8.2 Zaučenie kanála 2 – ***osvetlenie pohonu ZAP / VYP ....51***
8.3 Zaučenie kanálu 3 – ***impulzné sekvenčné ovládanie ....52***
8.4 Kanál 4 a kanál 5 ....52
8.5 Zaučenie kanálu 6 – ***momentový impulz alebo spínanie PR 1 ....52***
8.6 Vymazanie všetkých rádiových kódov ....52


* nie je obsiahnuté v štandardnej výbave!

**9 Záverečné práce ..... 53**
9.1 Upevnenie výstražného štítku ..... 54
9.2 Prichytenie držiaka etikety ..... 54
**10 Prevádzka ..... 55**
10.1 Zaškolenie používateľa ..... 55
10.2 Kontrola funkčnosti ..... 55
10.3 Funkcie rôznych rádiových kódov ..... 55
10.4 Postup pri výpadku napätia ..... 56
10.5 Postup po obnovení napätia ..... 56
10.6 Referenčný chod ..... 56
**11 Kontrola a údržba ..... 56**
**12 Obnovenie nastavení ..... 56**
12.1 Reset z výroby ..... 57
12.2 Vymazanie údajov o sile ..... 57
12.3 Vymazanie údajov o sile a dráhe ..... 58
**13 Demontáž a likvidácia ..... 59**
**14 Záručné podmienky ..... 59**
**15 Výpis z prehlásenia o montáži ..... 59**
**16 Technické údaje ..... 60**
**17 Chyby / výstražné hlásenia a prevádzkové stavy ..... 61**
17.1 Chybové hlásenia ..... 61
17.2 Indikácia prevádzkových stavov ..... 61

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
teší nás, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

# 1 K tomuto návodu

Tento návod je **originálnym návodom na použitie** v zmysle smernice ES 2006/42/ES. Starostlivo si prečítajte celý návod, ktorý obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržiavajte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné pokyny.

Návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby do neho mohol používateľ výrobku nahliadnuť.

## 1.1 Súbežne platné podklady

Konečnému spotrebiteľovi musia byť pre bezpečné používanie a údržbu dverného zariadenia poskytnuté nasledujúce podklady:

- tento návod
- priložený záznam o preskúšaní

## 1.2 Použité výstražné pokyny

Všeobecný výstražný symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k **poraneniam** alebo k **smrti**.
V textovej časti sa používa všeobecný výstražný symbol v spojení s následne popísanými výstražnými stupňami.
V obrazovej časti odkazuje dodatočný zápis na vysvetlenie v textovej časti.

**⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Označuje nebezpečenstvo, ktoré vedie bezprostredne k smrti alebo k ťažkým poraneniam.

| ⚠ VÝSTRAHA |
|---|
| Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k smrti alebo k ťažkým poraneniam. |
| **⚠ OPATRNE** |
| Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k ľahkým alebo stredne ťažkým zraneniam. |
| **POZOR** |
| Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k **poškodeniu** alebo **zničeniu výrobku**. |

### 1.3 Použité definície

**Automatická prevádzka**

Zaučený rádiový kód *Automatika* alebo externé tlačidlo iniciuje automatickú prevádzku:

Po impulze sa dvere otvoria. Následne sa dvere opäť automaticky zatvoria.

**Automatické zatvorenie**

Po uplynutí nastavenej doby podržania otvorených dverí a doby predbežnej výstrahy sa dvere automaticky zatvoria z každej otvorenej polohy.

**Strana závesov / strana otvárania**

Na strane závesov dverí je vidieť závesy. Ak je pohon namontovaný na strane závesov, potom tento ťahá dvere pri otváraní.

**Strana oproti závesom / zatváracia strana**

Stranou dverí oproti závesom je strana oproti strane so závesmi. Ak je pohon namontovaný na strane oproti závesom, potom tento tlačí dvere pri otváraní.

**Poloautomatika**

Ak je nastavená poloautomatika, potom sa dvere po manuálnom pohybe dverí automaticky presúvajú do smeru, do ktorého sa dvere pohli.

**Impulzné sekvenčné ovládanie**

Zaučený rádiový kód *Impulz* alebo tlačidlo iniciuje impulzné sekvenčné ovládanie:

| | |
|---|---|
| 1. impulz | Dvere sa posúvajú smerom k jednej koncovej polohe. |
| 2. impulz | Dvere sa zastavia. |
| 3. impulz | Dvere sa posúvajú do opačného smeru. |
| 4. impulz | Dvere sa zastavia. |
| 5. impulz | Dvere sa posúvajú smerom ku koncovej polohe zvolenej pri 1. impulze. |

atď.

**Učiace chody**

Chody dverí, pri ktorých sa pohon zaučí takto:
- dráhy posunu
- sily, ktoré sú potrebné na posun dverí

**Low-Energy**

Pohon pre dvere s otváravým krídlom pracuje v druhu prevádzky Low-Energy. Tento druh prevádzky povoľuje iba nízke prevádzkové sily.

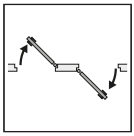
Maximálne možné sily na hlavnej zatváracej hrane posúvajúcich sa dverí sú bezpečné. Tieto dvere sa vo všeobecnosti nemusia istiť dodatočnými ochrannými zariadeniami.

**Normálna prevádzka**

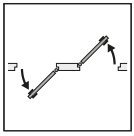
Normálnou prevádzkou je pohyb dverí so zaučenými dráhami a silami.

**ľavé dvere / pravé dvere**

Dvere sa podľa polohy závesov označujú ako *ľavé dvere* alebo ako *pravé dvere*. Pohľad vychádza zo strany závesov.



ľavé dvere:
závesy sú na ľavej strane



pravé dvere:
závesy sú na pravej strane

**Funkcia zatvárača dverí**

Dvere sa zatvárajú samočinne po uplynutí doby.

**Dráha posunu**

Dráha, ktoré dvere prejdú na posun z koncovej polohy dvere otvorené do koncovej polohy dvere zatvorené.

**Pritlačenie**

Pred jazdou v smere dvere otvorené pritlačí pohon dvere do koncovej polohy dvere zatvorené, aby sa odľahčilo odblokovanie elektrického otvárača (DIL spínač H2).

**Doba predbežnej výstrahy**

Doba medzi príkazom na posun (impulz) a začiatkom posunu dverí.

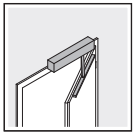
### 1.4 Použité symboly

V obrazovej časti je zobrazená táto montáž pohonu:

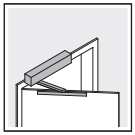
- na preklade
- s ťahajúcou klznou koľajnicou na strane závesov
- na pravých dverách

Odchýlky montáže pri iných variantoch montáže sú dodatočne zobrazené. V tomto prípade slúžia nasledujúce piktogramy na lepšiu orientáciu:

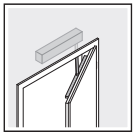
**Montáž pohonu**



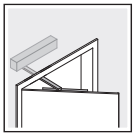
- na preklade
- s ťahajúcou klznou koľajnicou na strane závesov
- na pravých dverách



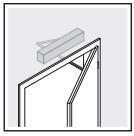
- na preklade
- s ťahajúcou klznou koľajnicou na strane závesov
- na ľavých dverách



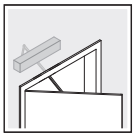
- na preklade
- s tlačiacou klznou koľajnicou na strane oproti závesom
- na pravých dverách



- na preklade
- s tlačiacou klznou koľajnicou na strane oproti závesom
- na ľavých dverách



- na preklade
- s tlačiacim nožnicovým sútyčím na strane oproti závesom
- na pravých dverách



- na preklade
- s tlačiacim nožnicovým sútyčím na strane oproti závesom
- na ľavých dverách

Všetky rozmery sú v obrazovej časti uvedené v milimetroch [mm].

**Symboly:**



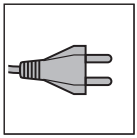

Pozri textovú časť
V príklade znamená 7:
pozri textovú časť, kapitolu 7



Dôležitý pokyn na zabránenie vzniku poranení osôb a materiálnych škôd



Veľké vynaloženie sily



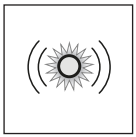
Sieťový prívod so zástrčkou



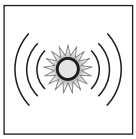
Pevné pripojenie



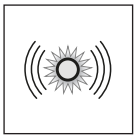
Nastavenie z výroby



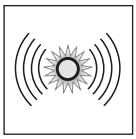
Pomalé blikanie



Normálne blikanie



Rýchle blikanie



Veľmi rýchle blikanie

### 1.5 Použité skratky

| **Farebné kódy pre káble, jednotlivé žily a konštrukčné diely** | |
|---|---|
| Skratky farieb na označenie káblov a žíl, ako aj konštrukčných dielov zodpovedajú medzinárodným farebným kódom podľa IEC 757: | |
| BN | hnedá |
| BU | modrá |
| GN | zelená |
| GY | sivá |
| WH | biela |
| YE | žltá |

## 2 ⚠ Bezpečnostné pokyny

**POZOR:**

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.

PRE BEZPEČNOSŤ OSÔB JE DÔLEŽITÉ UPOSLÚCHNUŤ TIETO POKYNY. TIETO POKYNY JE POTREBNÉ USCHOVAŤ.

### 2.1 Určený spôsob použitia

Pohon pre dvere s otváravým krídlom je určený na automatizáciu vnútorných dverí s hmotnosťou 80 kg pri šírke dverí 1100 mm:

- vo verejnej oblasti, s prihliadaním na okruh používateľov (obmedzený prístup)
- v súkromnej, neverejnej oblasti
- v oblasti so zaučenými osobami / kontrolou prístupu

Možným nebezpečenstvám v zmysle 16005 sa zabraňuje konštrukciou a montážou podľa našich zadaní.

### 2.2 Použitie v rozpore s určením

Pohon sa nesmie používať

- vo verejnej oblasti
- na protipožiarnych alebo

dymotesných dverách.

### 2.3 Kvalifikácia montéra

Len správna montáž a údržba vykonaná kompetentnou / odbornou prevádzkou alebo kompetentnou / odbornou osobou v súlade s návodmi môže garantovať bezpečný a správny spôsob montáže.
Odborníkom je ten, kto má vhodné vzdelanie, kvalifikované vedomosti a praktické skúsenosti, aby mohol správne a bezpečne namontovať a skontrolovať dverné zariadenie a vykonávať jeho údržbu.

### 2.4 Bezpečnostné pokyny k montáži, údržbe, oprave a demontáži dverného zariadenia



**⚠ NEBEZPEČENSTVO**

**Skryto ležiace napájacie vedenia**

Pri kontakte so sieťovým napätím hrozí nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom.

Pri nekontrolovanom úniku plynu hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pri nekontrolovanom úniku vody hrozí nebezpečenstvo škôd spôsobených vodou.

- ▶ Pred vŕtaním do stropov a stien prekontrolujte miesto vŕtania. Pomocou prístroja na lokalizáciu kovov nájdite skryto ležiace napájacie vedenia, napríklad pre
  - – prúd
  - – plyn
  - – vodu

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného pohybu dverí**

- ▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 11

### 2.5 Bezpečnostné pokyny k montáži

Odborník musí pri vykonávaní montážnych prác dodržať toto:

- – platné predpisy o bezpečnosti pri práci
- – predpisy pre prevádzku elektrických zariadení

Okrem toho sa musia dodržiavať národné smernice. Možným nebezpečenstvám v zmysle 16005 sa zabraňuje konštrukciou a montážou podľa našich zadaní.

Spodná konštrukcia miesta montáže musí zaručovať bezpečné upevnenie pohonu.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo poranenia padajúcimi konštrukčnými dielmi**

- ▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 4

**Nevhodné upevňovacie materiály**

- ▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 4.2

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechceného pohybu dverí**

- ▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 4.2

### 2.6 Bezpečnostné pokyny k uvedeniu do prevádzky a k prevádzke



**⚠ NEBEZPEČENSTVO**

**Sieťové napätie**

Pri kontakte so sieťovým napätím hrozí nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom.

Dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- ▶ Elektrické prípojky smú realizovať iba elektrotechnici.
- ▶ Elektroinštalácia zo strany stavebníka musí zodpovedať príslušným ochranným ustanoveniam (100 – 240 V AC, 50 / 60 Hz).
- ▶ Pri pevnom pripojení (voliteľne) pohonu je zadané sieťové odpojovacie zariadenie s vypnutím všetkých pólov s príslušnou predradenou poistkou.
- ▶ Pred všetkými prácami na elektrickej časti vypnite zariadenie a vyčkajte 30 sekúnd, kým nebude pohon bez napätia. Zaistite zariadenie proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu.
- ▶ Ak je sieťové prípojné vedenie pripojené, potom musí elektrotechnik toto vedenie vymeniť. Zabránite tým ohrozeniam.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo poranenia pri pohybe dverí**

▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 10

**Nebezpečenstvo stlačenia na hlavnej zatváracej hrane a na vedľajších zatváracích hranách**

▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 10

**Nebezpečenstvo stlačenia a strihu v klznej koľajničke alebo v nožnicovom sútyčí**

▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 10

**POZOR**

**Externé napätie na pripojovacích svorkách**

Externé napätie na pripojovacích svorkách ovládania vedie k poškodeniu elektroniky.

▶ Na pripojovacie svorky ovládania nepripájajte sieťové napätie (100 – 240 V AC).

## 3 Príprava montáže

**UPOZORNENIE:**

Pred montážou pohonu vykonajte analýzu rizík. Z analýzy musí vyplynúť, že riziko je pre týchto používateľov nízke:

- deti
- staršie a slabé osoby
- osoby s obmedzeniami

Prekontrolujte rozmery pre montážnu situáciu vášho pohonu na preklade s

- ťahajúcou klznou koľajnicou na strane závesov, pozri kapitolu 4.3.1
- tlačiacou klznou koľajnicou na strane oproti závesom, pozri kapitolu 4.3.2
- tlačiacim nožnicovým sútyčím na strane oproti závesom, pozri kapitolu 4.3.3

Ak pre montáž pohonu nechcete vŕtať do zárubne, potom musíte použiť predĺženie hriadeľa, pozri kapitolu 4.3.1, 4.3.2 alebo 4.3.3

Klznú koľajnicu môžete namontovať dvomi rôznymi spôsobmi:

- Nalepenie klznej koľajnice, pozri kapitolu 4.6.1
- Naskrutkovanie klznej koľajnice, pozri kapitolu 4.6.2

Sieťové pripojenie je možné realizovať dvomi rôznymi spôsobmi:

- Sieťový prívod so zástrčkou
- Pevné pripojenie, pozri kapitolu 5.3

## 4 Montáž

**POZOR:**

DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNÚ MONTÁŽ.

DODRŽIAVAJTE VŠETKY POKYNY, NESPRÁVNA MONTÁŽ MÔŽE VIESŤ K VÁŽNYM PORANENIAM.

**⚠ OPATRNE**

**Nebezpečenstvo poranenia padajúcimi konštrukčnými dielmi**

Nezaistené konštrukčné diely môžu spadnúť.

▶ Spodná konštrukcia miesta montáže musí byť dimenzovaná tak, aby bolo zaručené bezpečné upevnenie pohonu.

### 4.1 Kontrola dverí / dverného zariadenia

Konštrukcia pohonu nie je dimenzovaná na prevádzku:

- na dverách vykazujúcich ťažkých chod ani na drhnúcich dverách
- na dverách, ktoré už nie je možné otvoriť alebo zatvoriť rukou alebo to je možné iba veľmi ťažko
- na dverách so stúpajúcimi závesmi
- na dverách so zatváračmi dverí

Dvere musia byť mechanicky v bezchybnom stave. Okrem toho sa musia dvere ľahko otvárať a zatvárať rukou.

▶ Prekontrolujte, či je možné dvere ľahko otvárať a zatvárať rukou.

### 4.2 Montáž pohonu pre dvere s otváravým krídlom

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nevhodné upevňovacie materiály**

Použitie nevhodných upevňovacích materiálov môže viesť k tomu, že pohon nebude spoľahlivo upevnený a môže sa uvoľniť.

- ▶ Montér musí prekontrolovať vhodnosť dodaných upevňovacích materiálov pre určené miesto montáže. V prípade potreby zvoľte vhodné materiály.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechceného pohybu dverí**

Pri nesprávnej montáži alebo manipulácii s pohonom sa môžu iniciovať nechcené pohyby dverí a pri tom môže dôjsť k privretiu osôb alebo predmetov.

- ▶ Dodržte všetky pokyny, ktoré sú uvedené v tomto návode.

Pri nesprávne nainštalovaných ovládacích prístrojoch (ako napr. tlačidlá) sa môžu iniciovať nechcené pohyby dverí a pri tom môže dôjsť k privretiu osôb alebo predmetov.



- ▶ Riadiace zariadenia umiestňujte do výšky minimálne 1,5 m (mimo dosahu detí).
- ▶ Pevne inštalované riadiace prístroje (ako napr. tlačidlá) namontujte v dohľade dverí, ale vzdialene od pohybujúcich sa dielov.

**POZOR**

**Poškodenie v dôsledku nečistoty**

Prach z vŕtania a triesky môžu viesť k funkčným poruchám.

- ▶ Pri vŕtacích prácach zakryte pohon.

### 4.3 Montážne rozmery

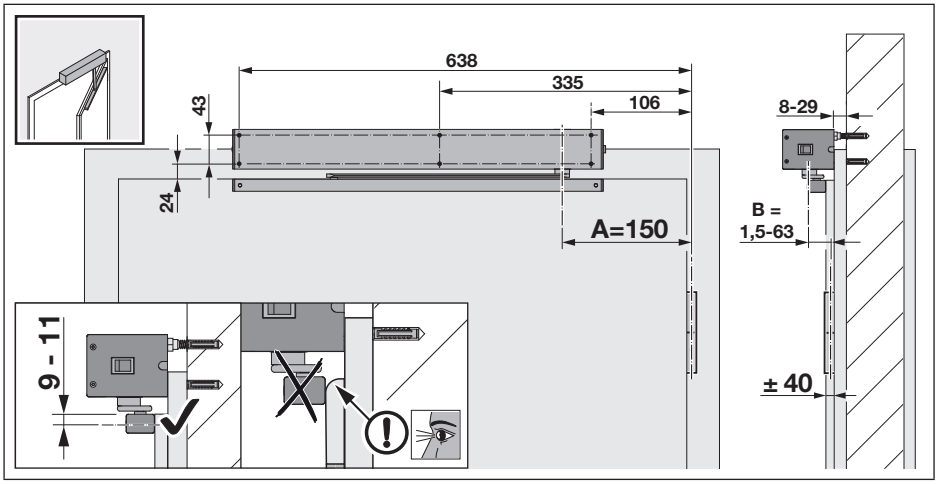
**UPOZORNENIE:**

Pohon so sieťovým spínačom namontujte v smere závesov.

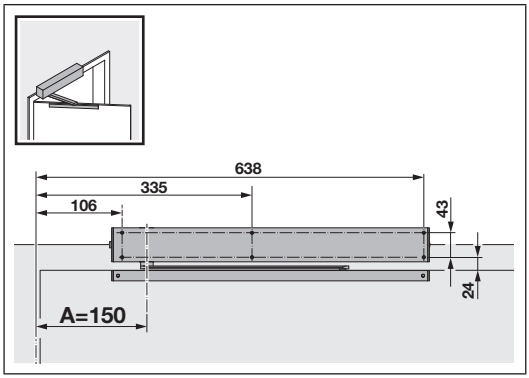
x = zmenená vzdialenosť pri montáži pohonu nad zárubňu

y = maximálna výška zárubne

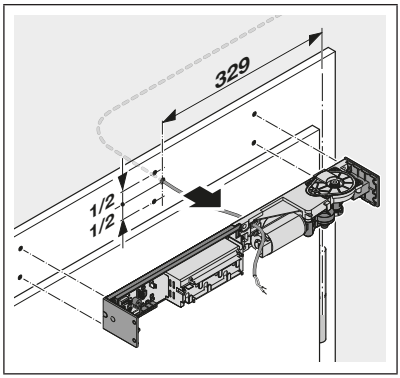
### 4.3.1 Montáž pohonu na preklad s ťahajúcou klznou koľajnicou na strane závesov na pravých dverách



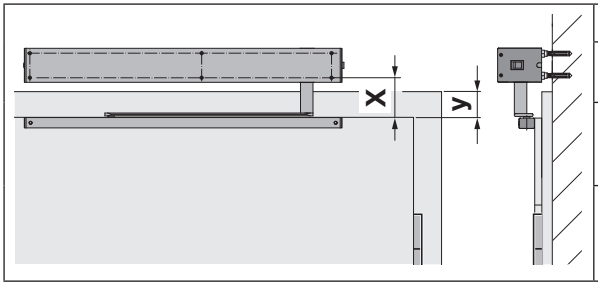

**Ľavé dvere**




**Výstup kábla pri pevnej kabeláži**



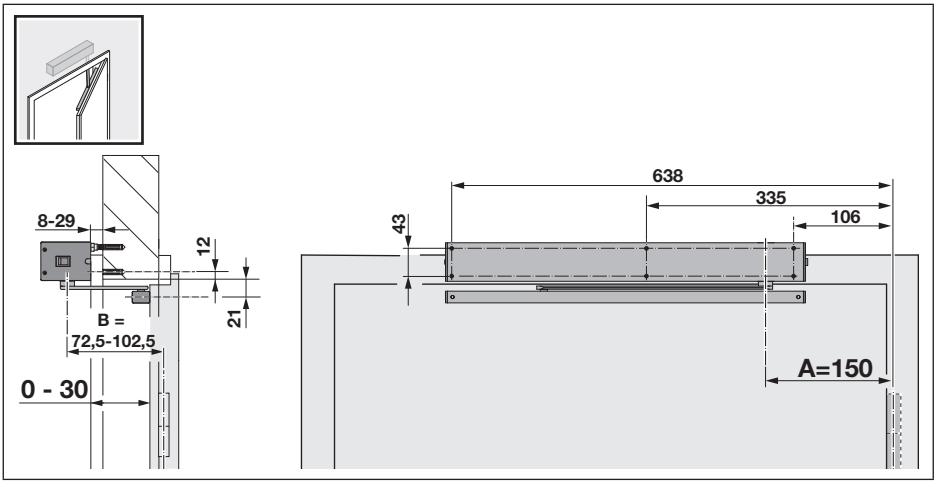

**Montáž pohonu s predĺžením hriadeľa**



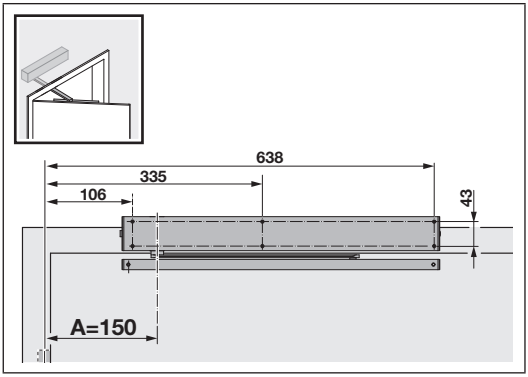

| x | y | Predĺženie hriadeľa* |
|---|---|---|
| 39 | 31 | 15 mm |
| 54 | 46 | 30 mm |
| 69 | 61 | 45 mm |

* Príslušenstvo nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

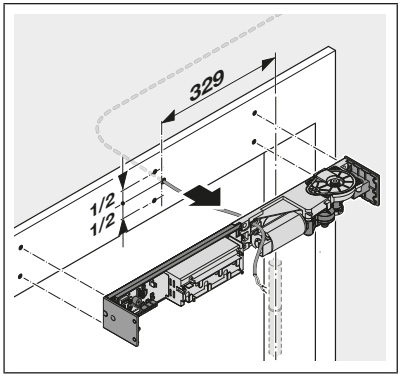
### 4.3.2 Montáž pohonu na preklad s tlačiacou klznou koľajnicou na strane oproti závesom na pravých dverách



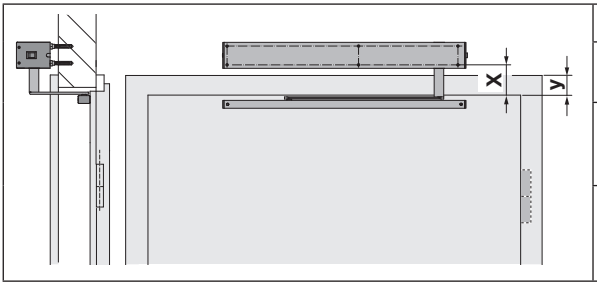

**Ľavé dvere**




**Výstup kábla pri pevnej kabeláži**



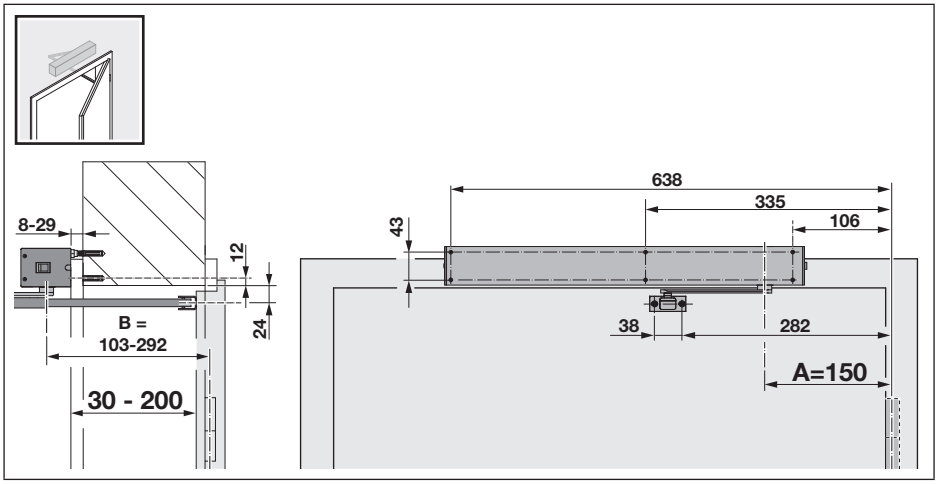

**Montáž pohonu s predĺžením hriadeľa**



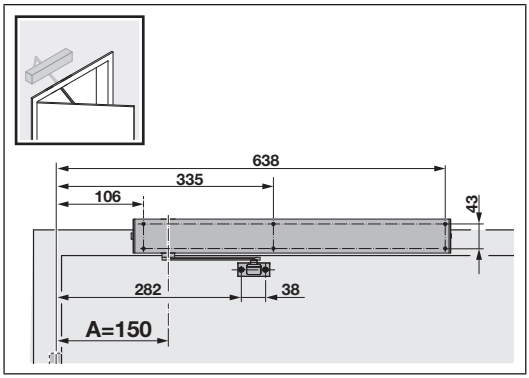

| x | y | Predĺženie hriadeľa* |
|---|---|---|
| 39 | 31 | 15 mm |
| 54 | 46 | 30 mm |
| 69 | 61 | 45 mm |

* Príslušenstvo nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

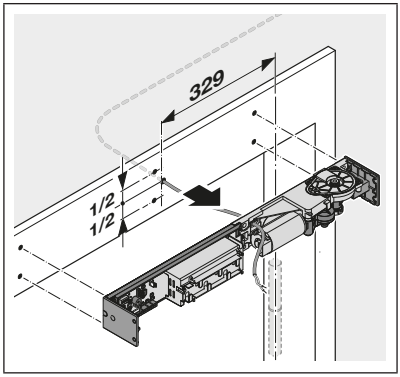
### 4.3.3 Montáž pohonu na preklad s tlačiacim nožnicovým sútyčím* na strane oproti závesom na pravých dverách



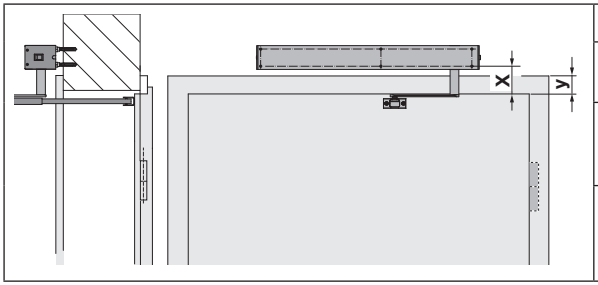

**Ľavé dvere**




**Výstup kábla pri pevnej kabeláži**



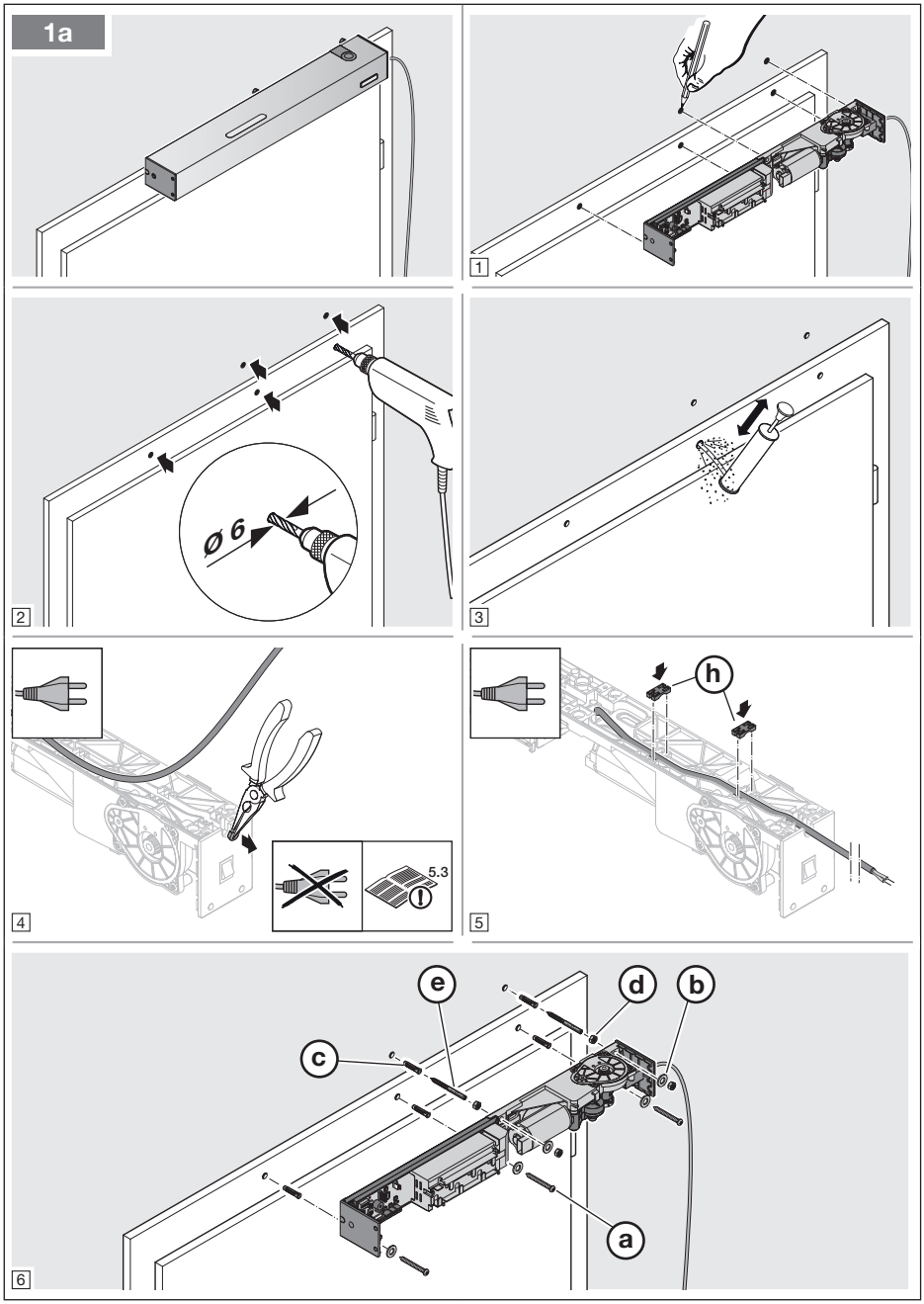

**Montáž pohonu s predĺžením hriadeľa**



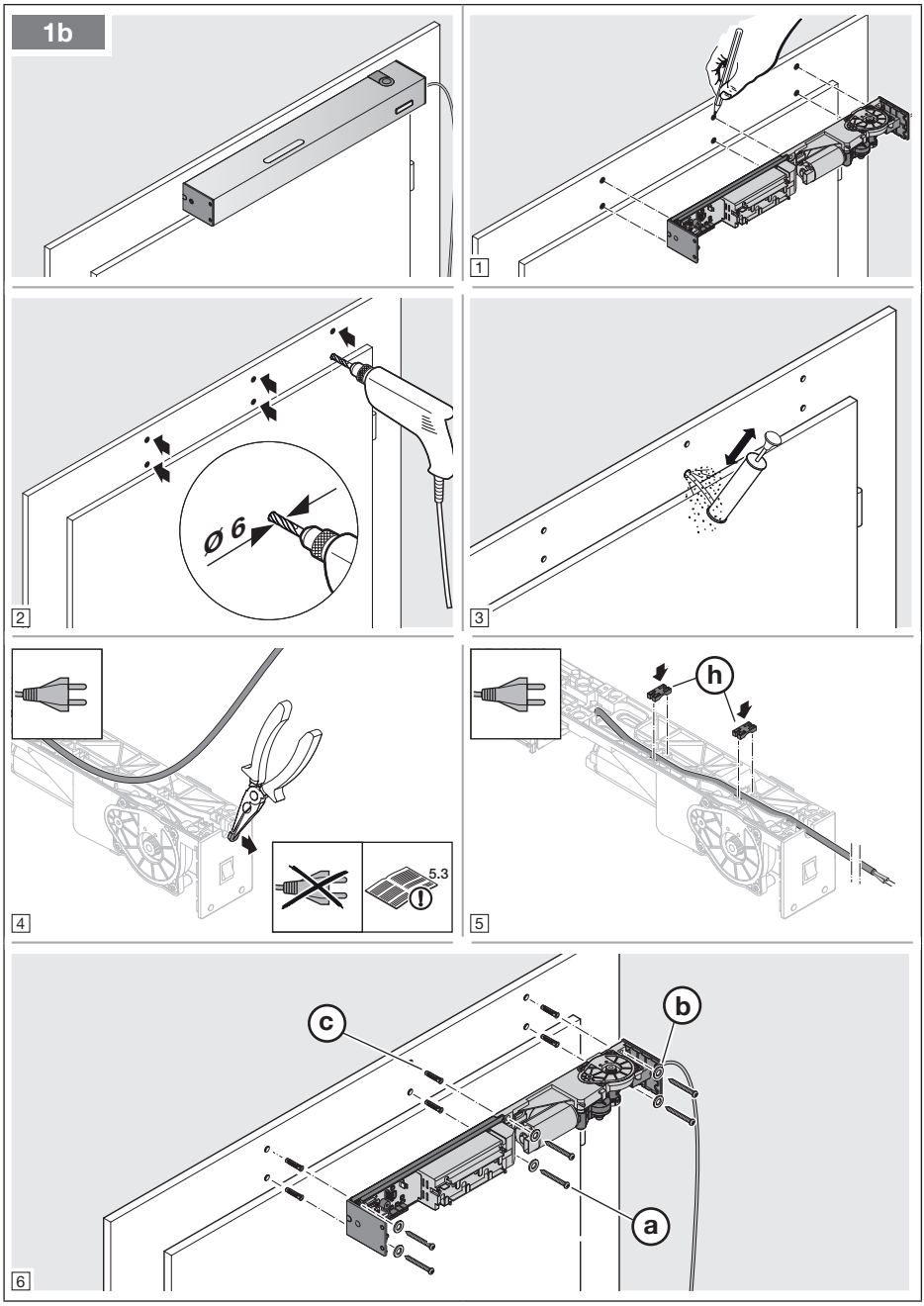

| x | y | Predĺženie hriadeľa* |
|---|---|---|
| 39 | 31 | 15 mm |
| 54 | 46 | 30 mm |
| 69 | 61 | 45 mm |

* Príslušenstvo nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

## 4.4 Montáž pohonu na zárubňu a preklad



## 4.5 Montáž pohonu na zárubňu



### 4.6 Klzná koľajnica

Pre montáž klznej koľajnice existujú dve rôzne možnosti:



**Nalepenie klznej koľajnice**

▶ Pozri kapitolu 4.6.1



**Naskrutkovanie klznej koľajnice**

▶ Pozri kapitolu 4.6.2

#### 4.6.1 Nalepenie klznej koľajnice

**Očistenie povrchov** 1

- ▶ Používajte čisté čistiace utierky bez vlákien a parfumov.
- ▶ Používajte vhodné čistiace prostriedky, nepoužívajte čistiace prostriedky do domácnosti zanechávajúce tuk.
- ▶ Čistenie opakujte dovtedy, kým nebude povrch čistý a bez tuku.

**UPOZORNENIE**

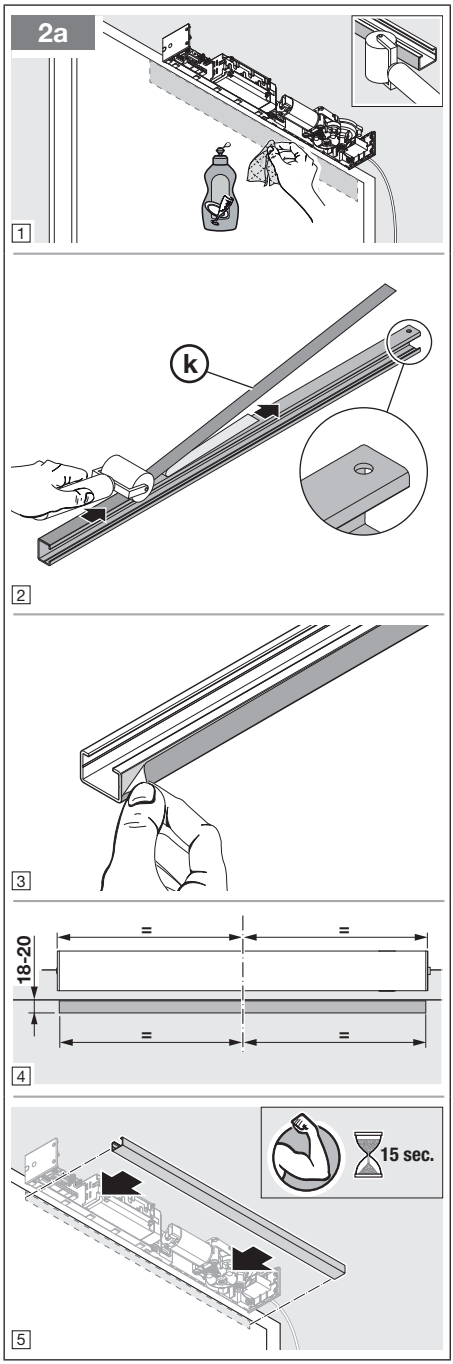
Vždy používajte vhodné čistiace a ošetrovacie prostriedky. Zachovanie neporušeného povrchu je na Vašu vlastnú zodpovednosť.

**Nanesenie lepiacej pásky** 2

- ▶ Stiahnite ochrannú fóliu.
- ▶ Lepiacu pásku položte na lepený povrch klznej koľajnice.
- ▶ Rázne stiahnite lepiacu pásku, ale nepretiahnite ju.
- ▶ Zabráňte vzduchovým bublinám.
- ▶ Pritlačte lepiacu pásku.

**Stiahnutie ochrannej fólie** 3

- ▶ Aby na lepiacej páske nevznikla žiadna stopa po zadrhnutí, stiahnite ochrannú fóliu na jeden krát.
- ▶ Nedotýkajte sa lepiacej plochy.
- ▶ Aby sa na lepiacu plochu nedostala nečistota, nalepte klznú koľajnicu plynulo na dvere.

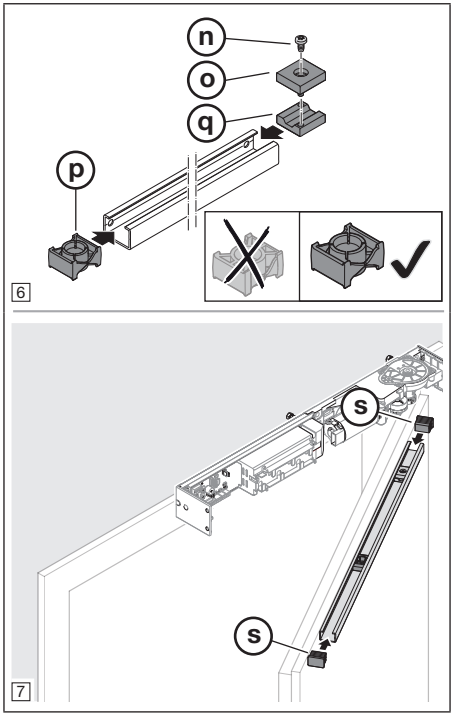


**Pritlačenie klznej koľajnice** 4 5

**UPOZORNENIE:**

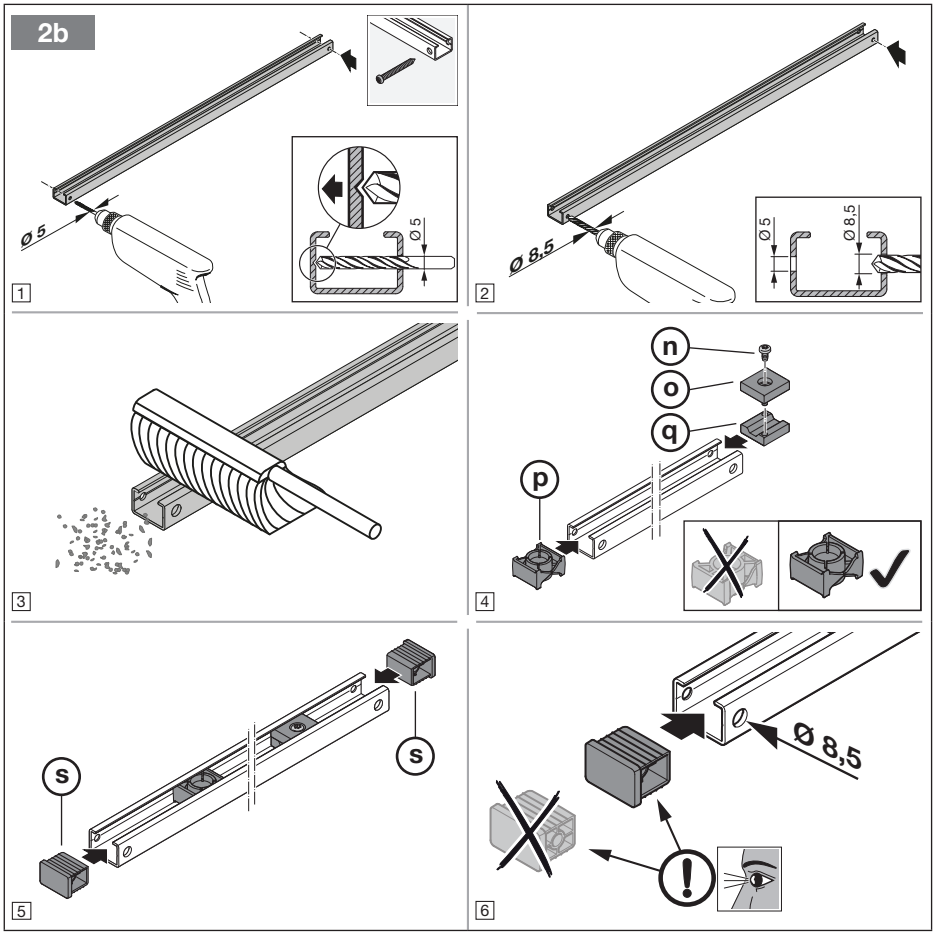
Skôr ako nalepíte klznú koľajnicu, prekontrolujte pozíciu.

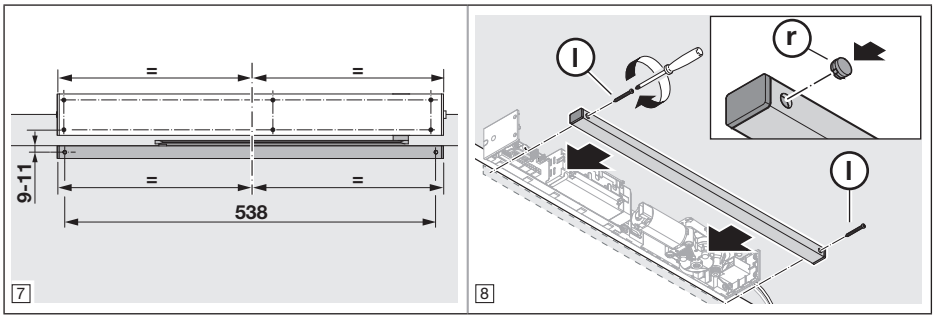
- ▶ Pritlačte klznú koľajnicu s lepiacou páskou.
- ▶ Zabráňte vzduchovým bublinám.



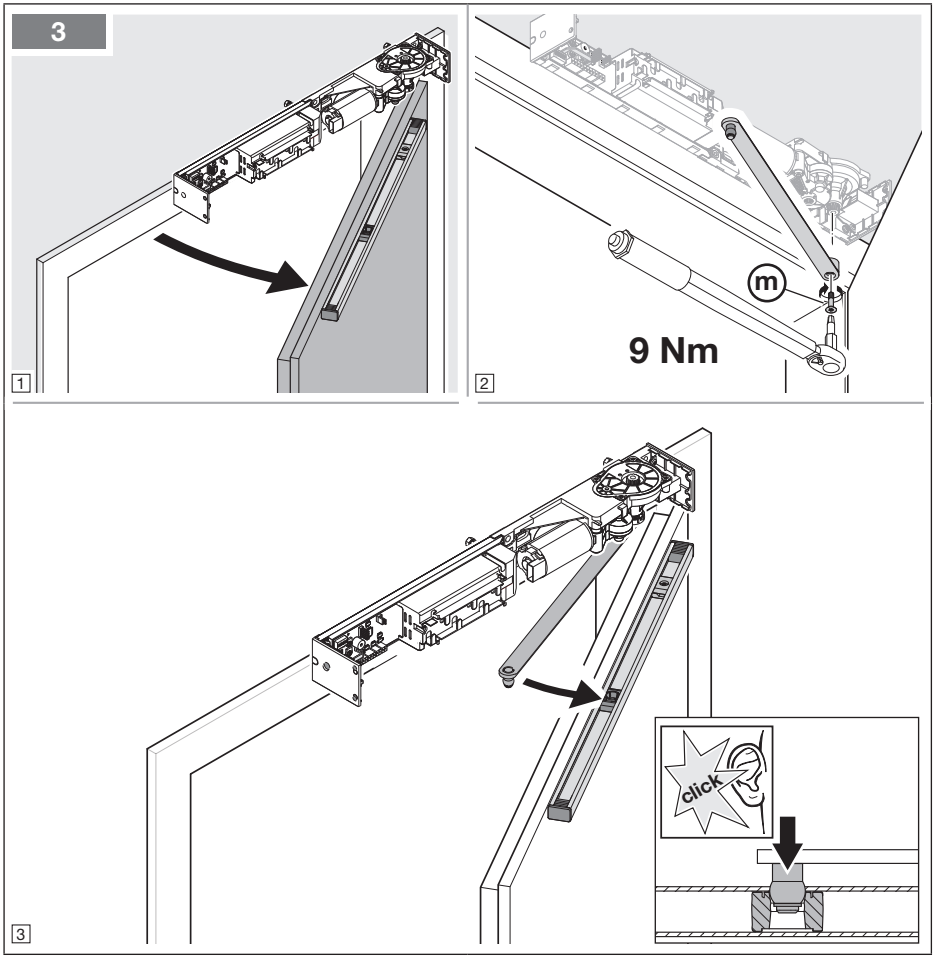
### 4.6.2 Naskrutkovanie klznej koľajnice

- Pred touto montážou prekontrolujte, či je k dispozícii potrebná hĺbka na zaskrutkovanie pre dodané skrutky (m).
- Vyvŕtajte dva otvory Ø 5 mm. Na vedenie vrtáku použite existujúce otvory. Na vycentrovanie špičky vrtáka je vo vnútornej stene drážka.






### 4.7 Montáž unášača dverí

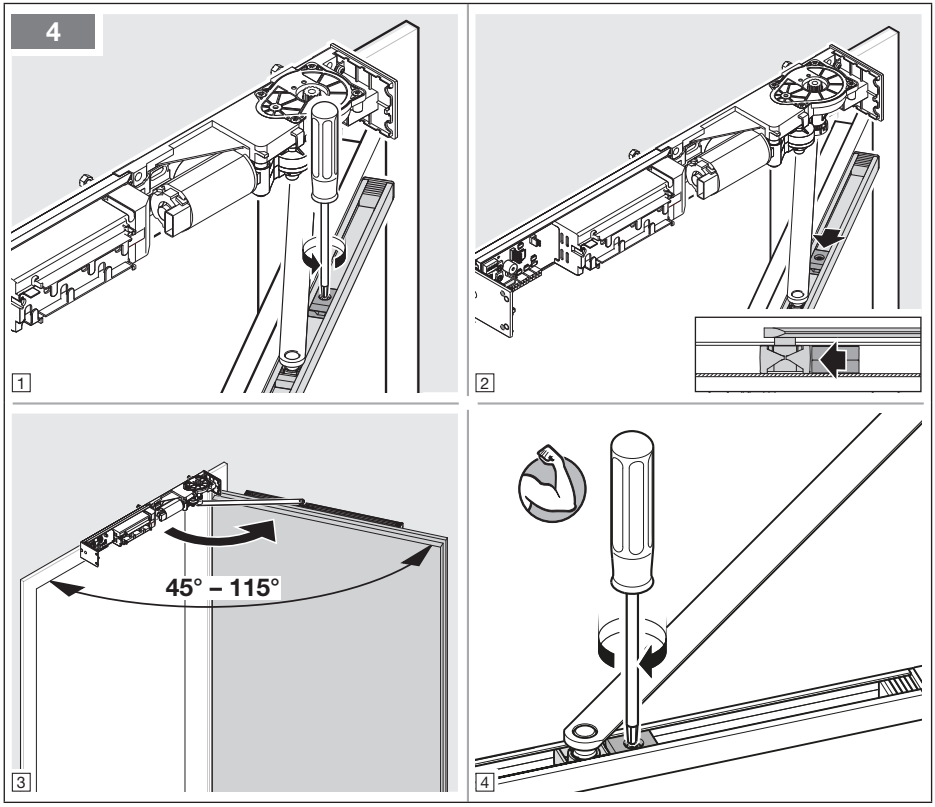


### 4.8 Montáž koncového dorazu *Dvere otvorené*

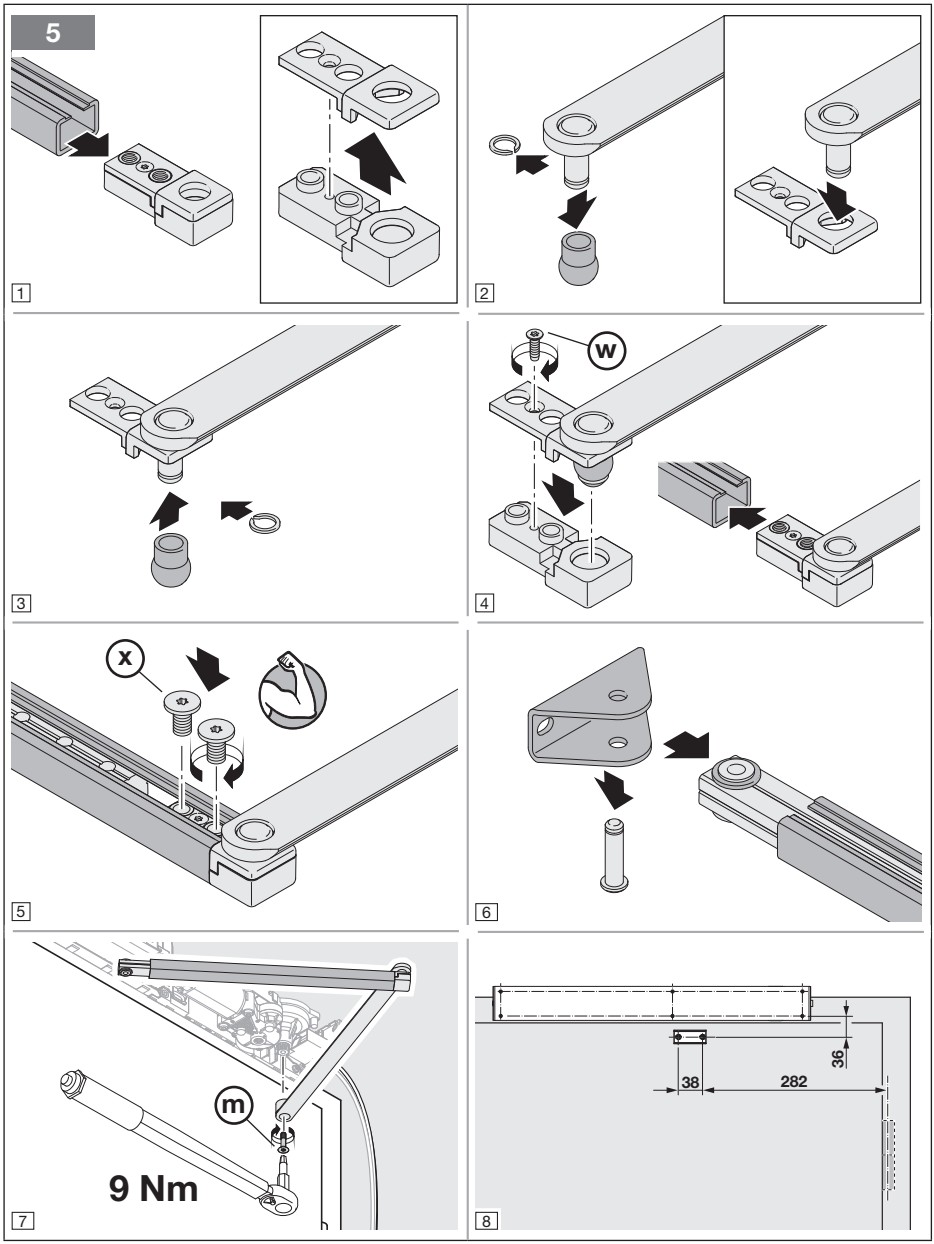
- Uvoľnite koncový doraz 1.
- Koncový doraz presuňte proti klznej pätke 2.
- Dvere presuňte rukou do želanej koncovej polohy *Dvere otvorené* 3.
- Zaistite koncový doraz. 4.

**UPOZORNENIE:**

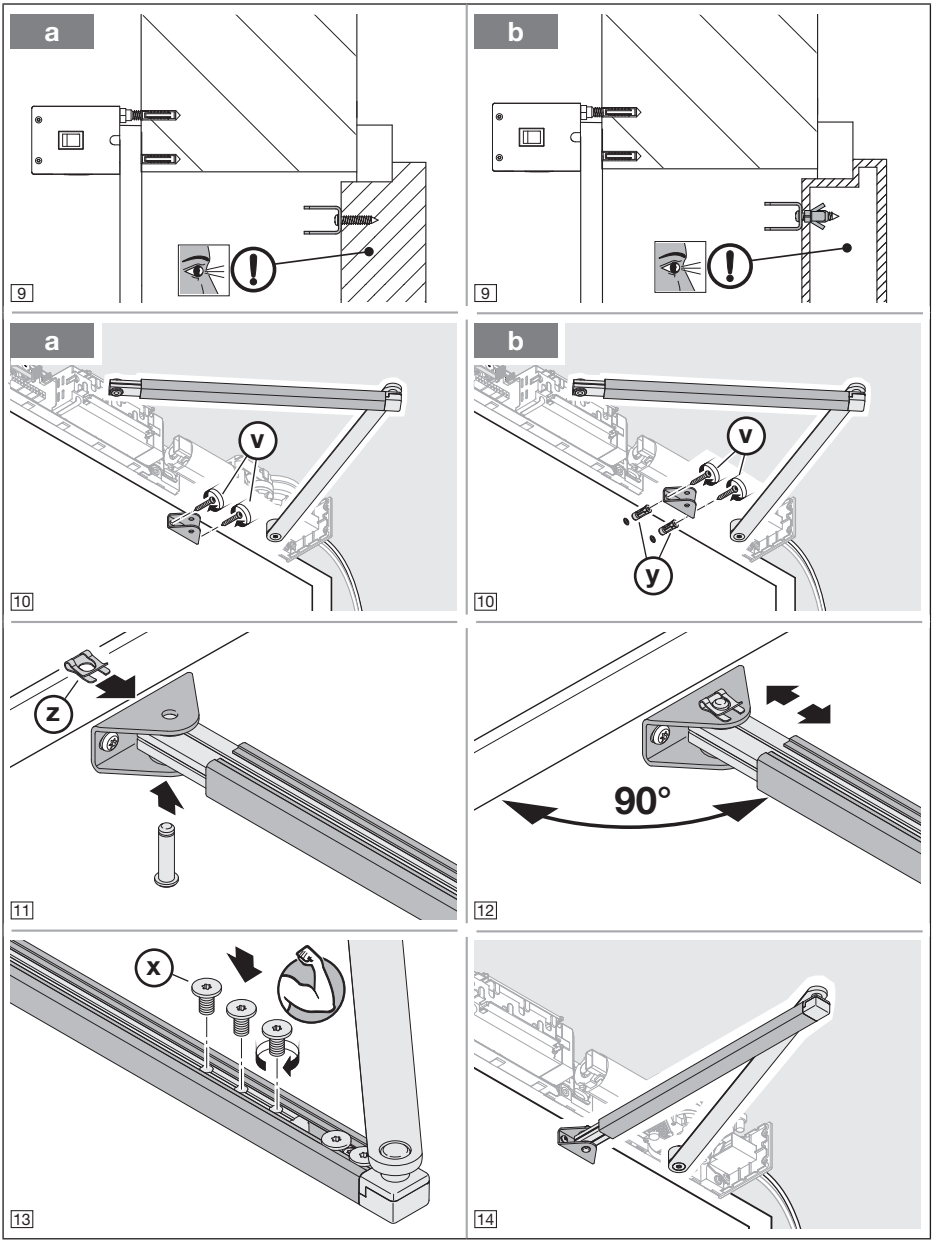
Pri širokých dverách odporúčame nastaviť samostatnú zarážku dverí.



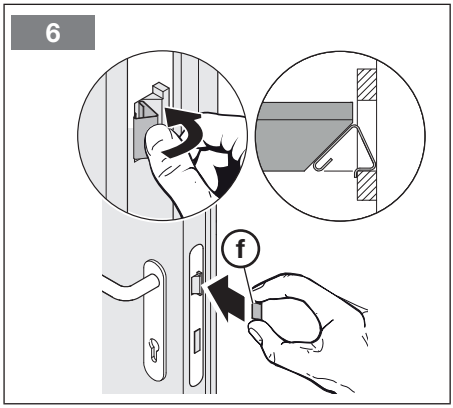
## 4.9 Nožnicové sútyčie*




* Nožnicové sútyčie voliteľne


a
9
b
9
a
v
10
b
v
y
10
z
11
90°
12
x
13
14

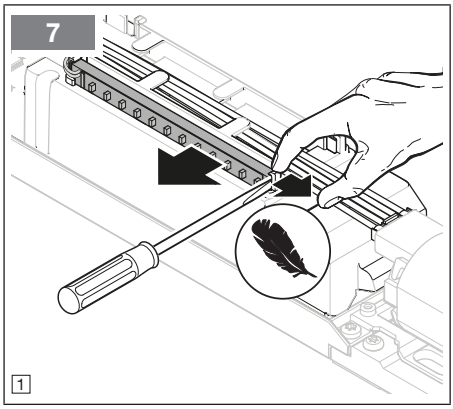
### 4.10 Zaistenie západky zámku

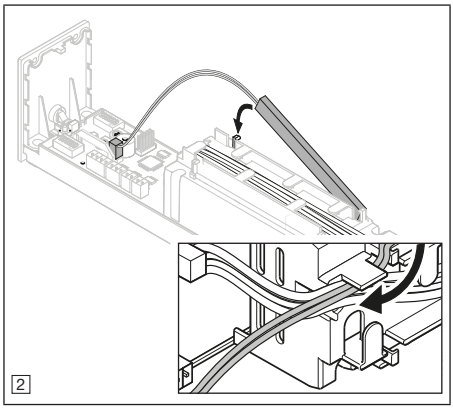



Ak na dvernom zariadení nie je v prevádzke elektrický otvárač / motorický zámok, potom uveďte západku zámku mimo prevádzku pomocou spony západky.

### 4.11 Nastavenie smeru svietenia osvetlenia pohonu*

Osvetlenie pohonu* môže osvetliť prechod dverami alebo svietiť pod strop. Podľa montážnej situácie pohonu a želaného smeru svietenia musíte osvetlenie pohonu* prípadne prestavať.




## 5 Inštalácia

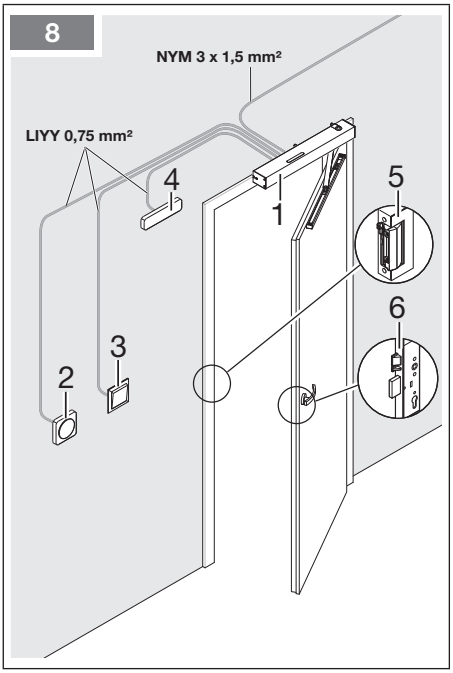
▶ Dodržiavajte bezpečnostné pokyny z kapitoly 2.6

**Pre zabránenie porúch:**

▶ Ovládacie vedenia pohonu (24 V DC) pokladajte v inštalačnom systéme oddelenom od ostatných napájacích vedení (230 V AC).

* Osvetlenie pohonu voliteľne

## 5.1 Plán položenia káblov




| Pozícia | Vysvetlenie |
|---|---|
| 1 | Pohon pre dvere s otváravým krídlom |
| 2 | Radarové tlačidlo |
| 3 | Tlačidlo |
| 4 | Radar |
| 5 | Elektrický otvárač |
| 6 | Motorický zámok |

## 5.2 Sieťové pripojenie

Pre sieťové pripojenie existujú dve rôzne možnosti:



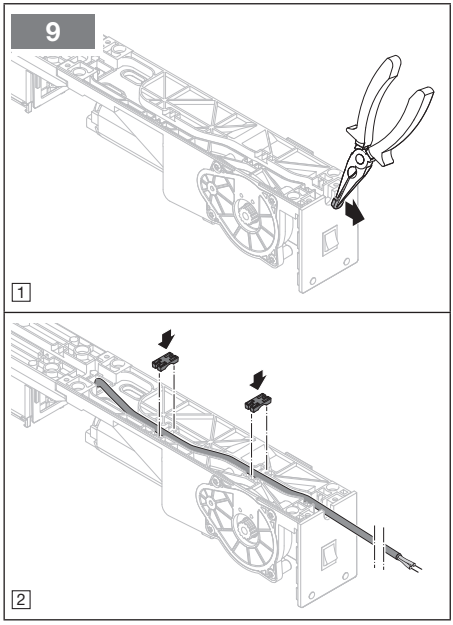
**Sieťový prívod so zástrčkou**

Zásuvka potrebná na elektrické pripojenie sa musí nachádzať v blízkosti dverí.
Zásuvka musí byť dosiahnuteľná s 3 m dlhým sieťovým prípojným vedením pohonu.



**Pevné pripojenie**

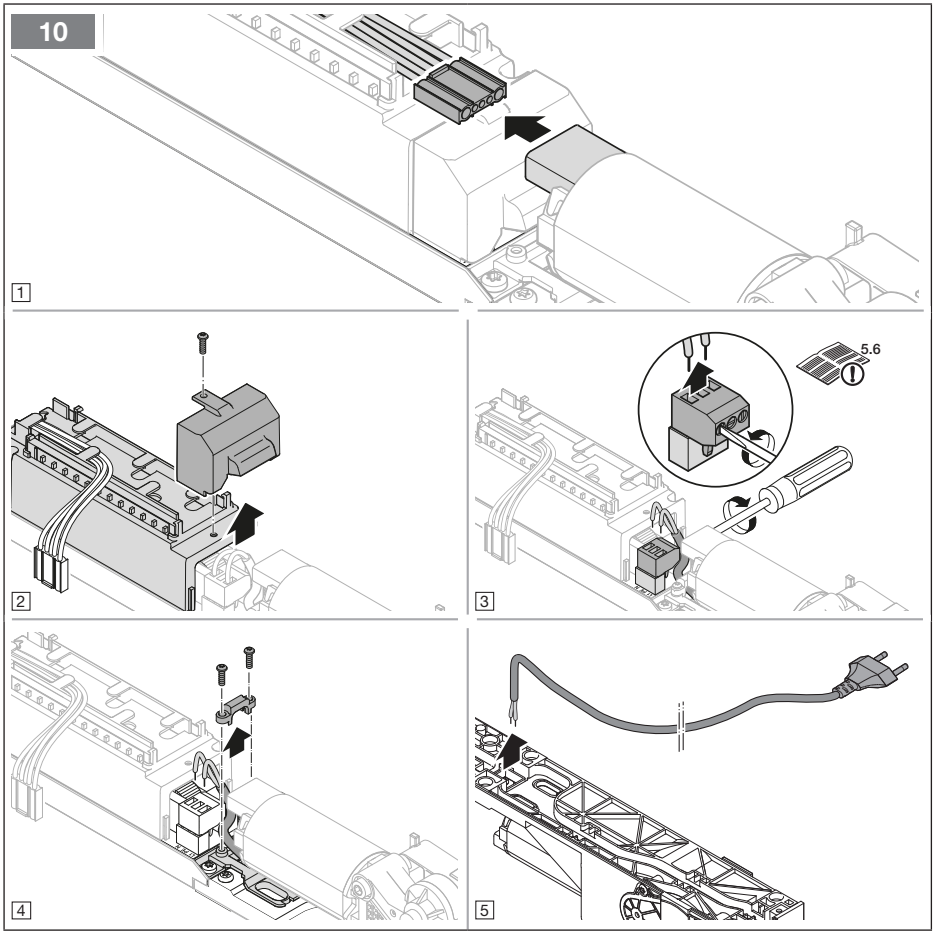
▶ pozri kapitolu 5.3

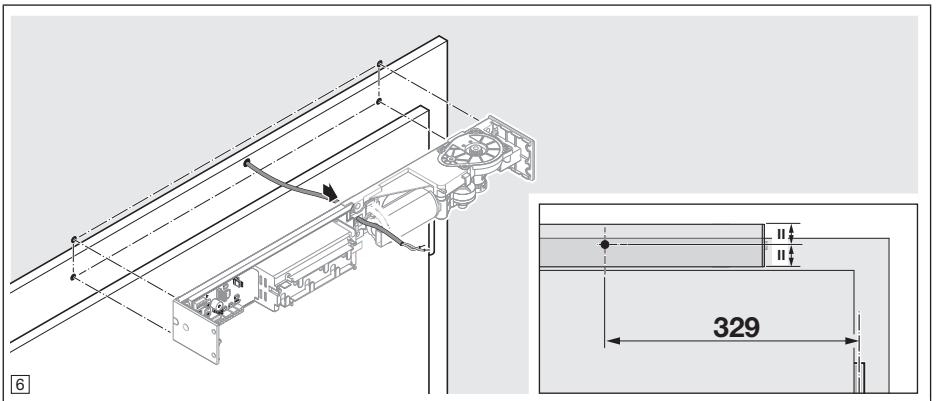



Položenie kábla pod pohon je možné smerom doprava alebo doľava.

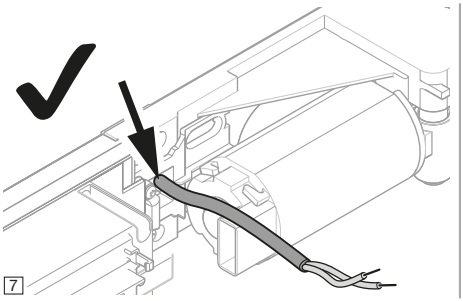
### 5.3 Pevné pripojenie (voliteľne)

Pevné pripojenie s NYM 3 × 1,5 mm² (maximálne 30 m) je možné vyhotoviť tak, aby sa mohlo vypustiť 3 m dlhé sieťové prípojné vedenie so zástrčkou.

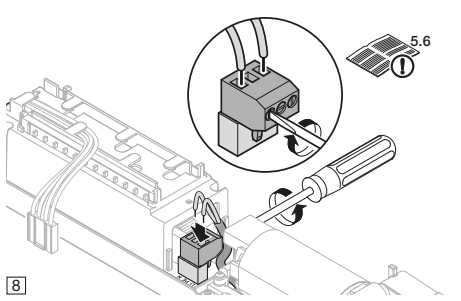




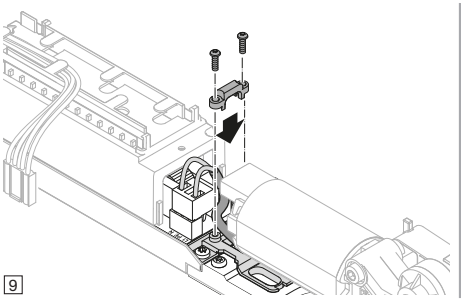

6



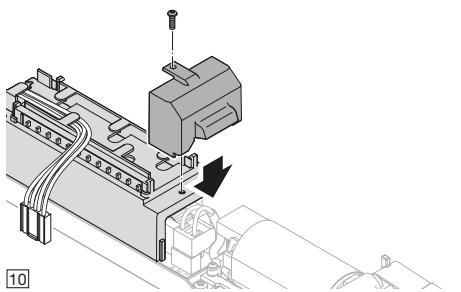
7



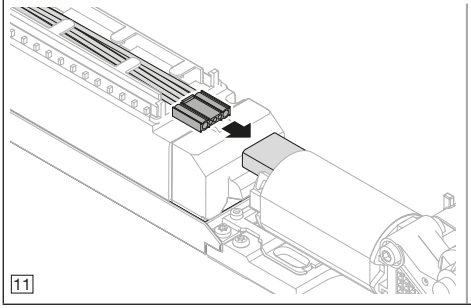

8



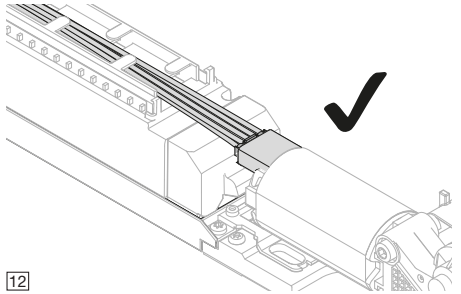
9



10



11

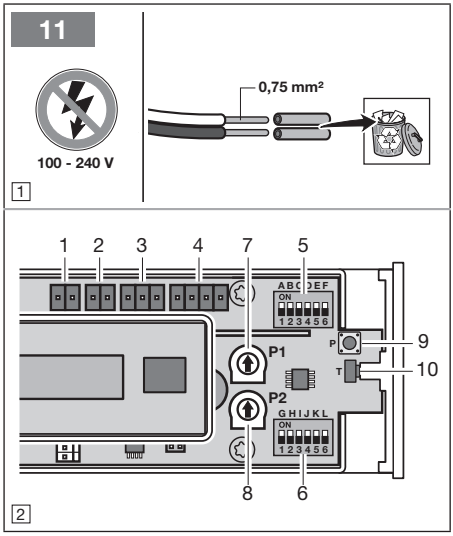


12

### 5.4 Pripojovacie svorky

Všetky pripojovacie svorky je možné obsadiť viacnásobne:

- Prierez vedenia: 0,75 mm²

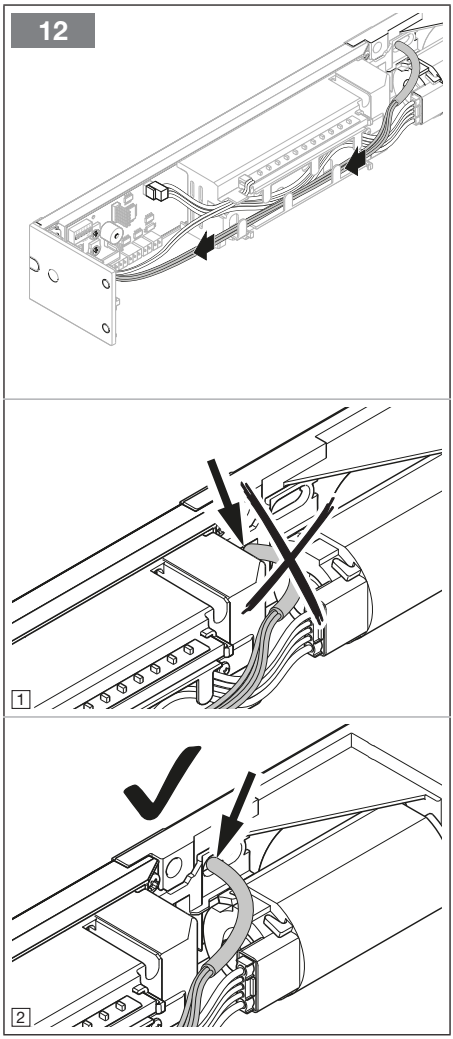



| Pozícia | Funkcia |
|---|---|
| 1 | Elektrický zámok / motorický zámok 24 V DC, max. zaťaženie 450 mA |
| 2 | Reléová doska plošných spojov PR 1 |
| 3 | Hlásenie blokovania / zastavenie |
| 4 | Vstup impulzu |
| 5 | DIL spínač A1-F6 |
| 6 | DIL spínač G1-L6 |
| 7 | Potenciometer P1 Doba podržania otvorených dverí v automatickej prevádzke |
| 8 | Potenciometer P2 Rýchlosť |
| 9 | Tlačidlo **P** |
| 10 | Tlačidlo **T** |

### 5.5 Káblové vedenie od príslušenstva

Pre zabránenie porúch:

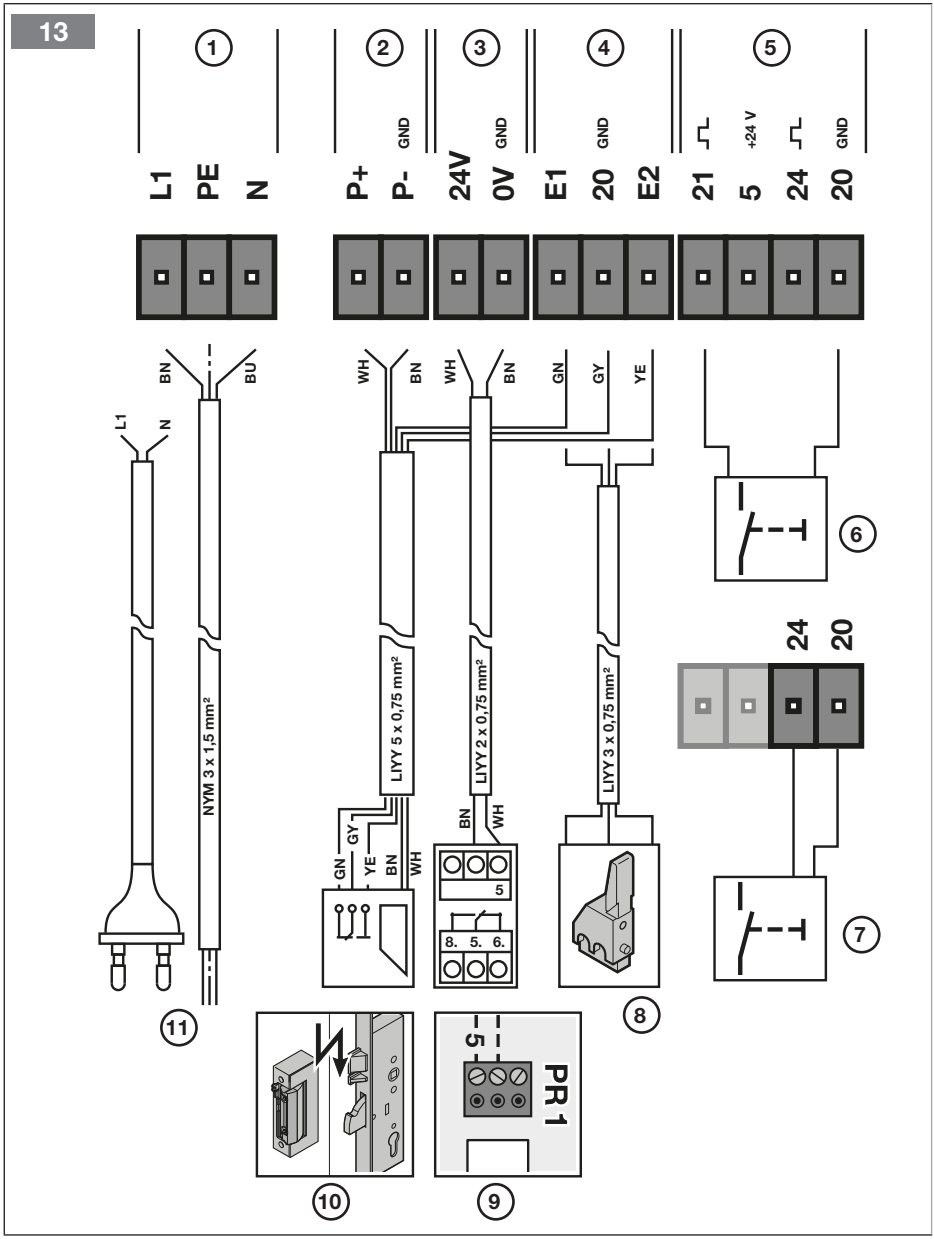
- ▶ Riadiace vedenia pohonu (24 V DC) veďte do pohonu oddelene od ostatných napájacích vedení (230 V AC).



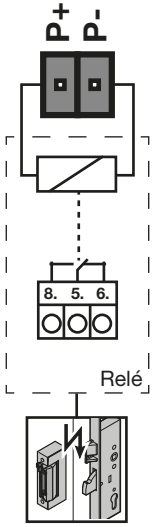
### 5.6 Pripojenie príslušenstva / príklady pripojenia

**UPOZORNENIE:**

Celé príslušenstvo môže zaťažiť pohon s **max. 600 mA**.



| Pozícia | Funkcia |
|---|---|
| 1 | Sieťové napätie 100 – 240 V, 50 / 60 Hz |
| 2 | Elektrický zámok 24 V DC, 450 mA |
| 3 | Voliteľné relé |
| 4 | Vstup |
| 5 | Vstup impulzu 24 V DC, 150 mA |
| 6 | **Externé tlačidlo* pre impulzné sekvenčné ovládanie**<br>Jedno alebo viac tlačidiel so spínacími kontaktmi (bezpotenciálové) je možné pripojiť paralelne. |
| 7 | **Externé tlačidlo* pre automatickú prevádzku**<br>Jedno alebo viac tlačidiel so spínacími kontaktmi (bezpotenciálové) je možné pripojiť paralelne.<br>Na nastavenie doby podržania otvorených dverí<br>▶ pozri kapitolu 7.16 |
| 8 | **Hlásenie blokovania / zastavenie***<br>Na nastavenie funkcie<br>▶ pozri kapitolu 7.14 |
| 9 | **Reléová doska plošných spojov PR 1***<br>Reléová doska plošných spojov PR 1 je potrebná na spínanie externe napájanej kontrolky alebo signálneho svetla, napr. pre hlásenie koncovej polohy dvere zatvorené.<br>Na nastavenie funkcie<br>▶ pozri kapitolu 7.15 |

| Pozícia | Funkcia |
|---|---|
| 10 | **Elektrický otvárač / motorický zámok***<br>24 V DC, max. zaťaženie 450 mA<br>Ak prevádzkujete motorický zámok<br>– s iným prevádzkovým napätím ako 24 V<br>alebo<br>– s vyšším odberom prúdu ako 450 mA,<br>potom musíte použiť dodatočné relé, ktoré spína externé napájanie napätím.<br>Na nastavenie funkcie<br>▶ Pozri kapitolu 7.11<br> |
| 11 | Sieťový prívod 100 – 240 V, 50 / 60 Hz |

# 6 Uvedenie do prevádzky

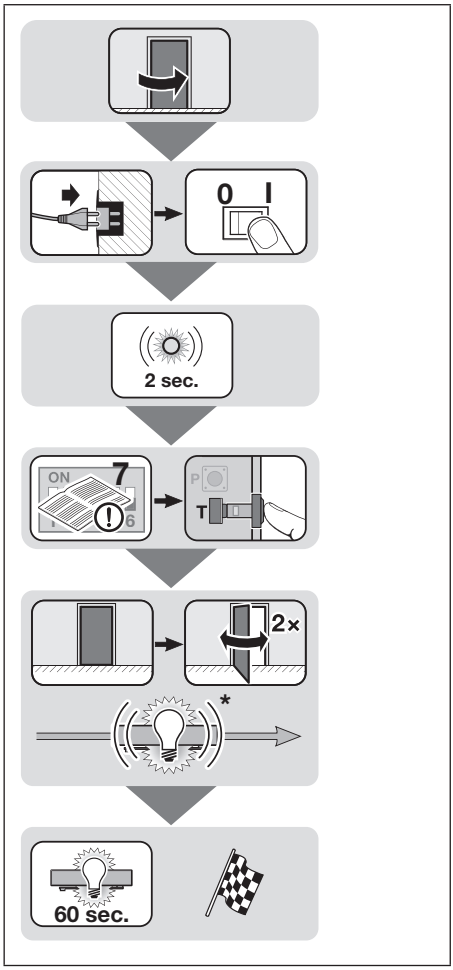
▶ Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte bezpečnostné pokyny z kapitoly 2.6.

**UPOZORNENIE:**

- DIL spínač DIL A1 (rameno sily / druh montáže) musí byť nastavený pred uvedením do prevádzky.
- Pri dverách s elektrickými blokovaniami musia byť pred uvedením do prevádzky taktiež nastavené DIL spínače DIL H2 až DIL K5.
- Pri dverách s nožnicovým sútyčím odporúčame pri zaúčaní pohonu nastaviť samostatnú zarážku dverí.

## 6.1 Zaučenie pohonu

Pri zaúčaní sa pohon prispôsobí dverám. Pri tom sa automaticky zaučí dĺžka dráhy posunu, potrebná sila pre otváranie a zatváranie.




1. Zatvorte dvere.
2. Vytvorte napájanie pohonu napätím.
3. Zapnite spínač prevádzky. Indikácia bliká 2 sekundy rýchlo.

* Príslušenstvo nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

**UPOZORNENIE:**

Ak je pohon nezaučený, potom blikne osvetlenie pohonu* 2 ×, hneď ako zástrčku zastrčíte do zásuvky.

**4.** Prekontrolujte nastavenia DIL spínačov.

**5.** Stlačte tlačidlo **T**.

– Dvere sa presúvajú do koncovej polohy *dvere zatvorené*.

**UPOZORNENIE:**

V závislosti od druhu montáže sa môže pohon pohybovať najskôr do smeru dvere otvorené. Pohon samostatne zistí svoju montážnu polohu a koriguje svoj smer pohybu na dvere zatvorené.

– Dvere automaticky vykonajú 2 kompletné cykly (otvorenie a zatvorenie). Počas týchto cyklov zaučí pohon dráhu pohybu a potrebné sily.

Počas učiacich chodov bliká osvetlenie pohonu*.

**Pohon je zaučený a pripravený na prevádzku.**

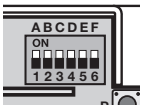
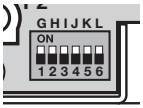
### 6.2 Zrušenie učiaceho chodu

▶ Stlačte tlačidlo **T** alebo externý ovládací prvok s impulznou funkciou.

* Osvetlenie pohonu voliteľne

# 7 Funkcie

## 7.1 Prehľad

| DIL spínače | | Funkcie | Kategória | Kapitola |
|---|---|---|---|---|
|  | A1 | Rameno sily / druh montáže | Hlavné funkcie | 7.4 |
| | B2 | Poloautomatika ZAP alebo VYP | | 7.5 |
| | C3 | Doba podržania otvorených dverí / funkcia zatvárača dverí | | 7.6 |
| | D4 | Signalizácia pohybov dverí | Nastavenia signálov | 7.7 |
| | E5 | Predbežná výstraha / druh predbežnej výstrahy | | 7.8 |
| | F6 | Smer predbežnej výstrahy | | 7.9 |
|  | G1 | Indikácia údržby | Rozšírené nastavenie | 7.10 |
| | H2 | Elektrický otvárač / motorický zámok | | 7.11 |
| | I3 | Doba oneskorenia rozbehu a doba odblokovania | | 7.12 |
| | J4 | Koncový doraz pri zatváraní | | 7.13 |
| | K5 | Hlásenie blokovania / zastavenie | | 7.14 |
| | L6 | Programovanie reléovej dosky plošných spojov PR 1 | | 7.15 |

## 7.2 Nastavenie funkcií

**Možnosti kombinácie**

| Funkcie | Vysvetlenie | Doba podržania otvorených dverí | Manuálne | Zatvorenie dverí | Poloautomatika | Automatika Svorka | Automatika Rádiový systém | Sekvencia impulzov Svorka | Sekvencia impulzov Rádiový systém |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vyp | bez napätia | – | ● | – | – | – | – | – | – |
| Manuálne | manuálna prevádzka | – | ● | ○ | – | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Poloautomatika | v smere Otv / Zatv | Čas 1 | – | ○ | ● | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Automatická prevádzka | prostr. svorky | Čas 2 | ○ | ○ | ○ | ● | ○ | ○ | ○ |
| Automatická prevádzka | prostr. rádiového signálu | Čas 2 | ○ | ○ | ○ | ○ | ● | ○ | ○ |
| Impulzné sekvenčné ovládanie | prostr. svorky | – | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ● | ○ |
| Impulzné sekvenčné ovládanie | prostr. rádiového signálu | – | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ● |

● štandard
○ možné
– nie je možné

Doba 1 = doba podržania otvorených dverí 2 – 60 sekúnd
Doba 2 = doba podržania otvorených dverí 2 – 180 sekúnd

**Možnosti kombinácie**

| Funkcie | Vysvetlenie | Doba podržania otvorených dverí | Manuálne | Zatvorenie dverí | Poloautomatika | Automatika Svorka | Automatika Rádiový systém | Sekvencia impulzov Svorka | Sekvencia impulzov Rádiový systém |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Trvalé otv. / čiastočné otv. / vetranie | manuálne / Sekvencia impulzov | – | ○ | – | – | – | – | ○ | ○ |
| Signalizácia | akusticky (tón) / Opticky (svetlo) | | | | | | | | |
| Predbežná výstraha (pred pohybom dverí) | | | – | ○ | – | ○ | ○ | ○ | ○ |
| Výstraha (počas pohybu dverí) | | | – | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

● štandard
○ možné
– nie je možné

Doba 1 = doba podržania otvorených dverí 2 – 60 sekúnd
Doba 2 = doba podržania otvorených dverí 2 – 180 sekúnd

Funkcie pohonu je možné nastaviť prostredníctvom DIL spínača. Pred prvým uvedením do prevádzky sú všetky DIL spínače v polohe OFF (výrobné nastavenie).

Zmeny nastavení DIL spínačov sú prípustné za nasledujúcich predpokladov:

- Pohon je v pokoji.
- Nie je aktivovaná doba predbežnej výstrahy ani doba podržania otvorených dverí.

Podľa miestnych daností a individuálnych prispôsobení sa musia prispôsobiť DIL spínače a príslušné parametre.

### 7.3 Zmena funkcie a parametrov

Niektoré funkcie majú parametre, ktoré umožňujú ďalšie nastavenia.

▶ Želaný DIL spínač nastavte do polohy ON.
LED bliká 1 × červenou farbou. Funkcia je aktivovaná.

▶ Stlačte 1 × tlačidlo **T.**
LED bliká 2 × červenou farbou. Iný parameter je zvolený.

▶ Stlačte 2 × tlačidlo **T.**
LED bliká 3 × červenou farbou. Iný parameter je zvolený.
…

**Na uloženie zvoleného parametra**

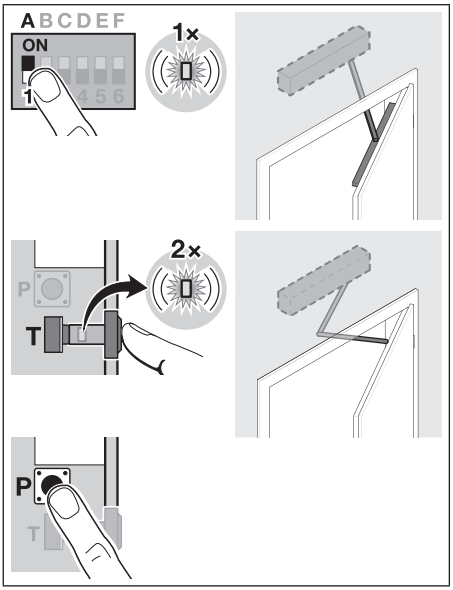
▶ Stlačte tlačidlo P.
Na potvrdenie blikne LED jedenkrát zeleno podľa parametra.

**Časový limit:**

Ak tlačidlo P nestlačíte v priebehu 60 sekúnd, potom ostane zachovaný prednastavený parameter 1 (1 × bliknutie).

Keď dosiahnete posledný parameter nejakej funkcie, potom sa po nasledujúcom stlačení tlačidla **T** dostanete späť do pôvodného prednastavenia tejto funkcie. LED blikne 1 ×.

### 7.4 DIL spínač A1: rameno sily / druh montáže




**UPOZORNENIE:**

Pred učiacim chodom musíte prostredníctvom DIL spínača A1 nastaviť toto:

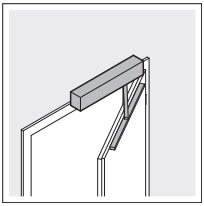
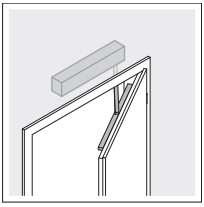
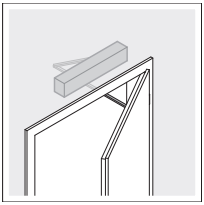
- druh vášho ramena sily

a

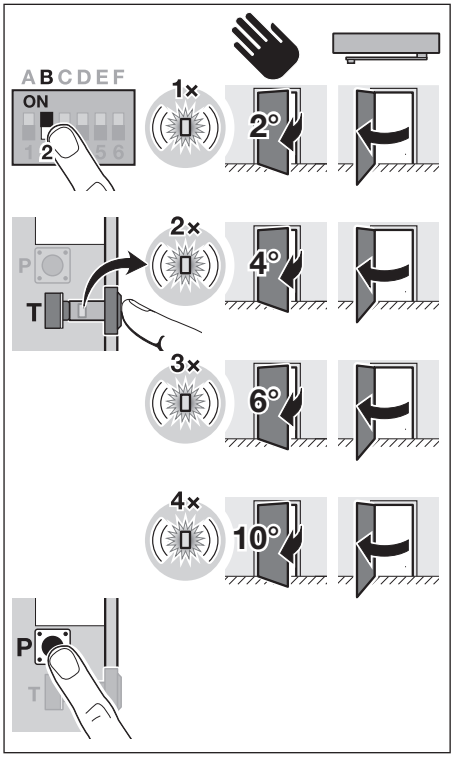
- druh montáže

**Nastavenie / zmena ramena sily / druhu montáže:**

▶ pozri kapitolu 7.3

| | | |
|---|---|---|
| **A1 OFF** | *Klzná koľajnica* na dverách, montáž pohonu na preklad na *strane závesov* |  |
| **A1 ON** | ďalšie druhy montáže ZAP | |
| | 1 × bliknutie | *Klzná koľajnica* na dverách, montáž pohonu na preklade na *strane oproti závesom*  |
| | 2 × bliknutie | *Nožnicové sútyčie* na dverách, montáž pohonu na preklade na *strane oproti závesom*  |

### 7.5 DIL spínač B2: poloautomatika




Ak sa DIL spínač B2 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom je deaktivovaná poloautomatika. Dvere sa môžu kedykoľvek presúvať manuálne bez iniciácie príkazu na pohyb.

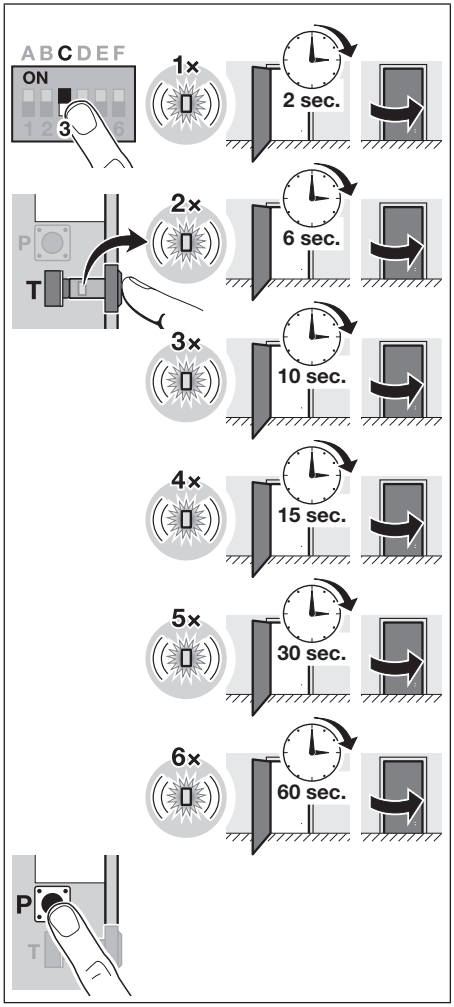
Ak sa DIL spínač B2 nachádza v polohe **ON**, potom je poloautomatika aktivovaná. Dvere sa otvárajú a zatvárajú automaticky po manuálnom pohybe dverí. Hodnotu v stupňoch, ktorá iniciuje automatický pohyb dverí, je možné nastaviť prostredníctvom parametrov.

**Aktivácia / nastavenie hodnoty v stupňoch:**

▶ pozri kapitolu 7.3

| | | |
|---|---|---|
| **B2 OFF** | Poloautomatika VYP | |
| **B2 ON** | Poloautomatika ZAP | |
| | 1 × bliknutie | cca 2° manuálneho pohybu dverí |
| | 2 × bliknutie | cca 4° manuálneho pohybu dverí |
| | 3 × bliknutie | cca 6° manuálneho pohybu dverí |
| | 4 × bliknutie | cca 10° manuálneho pohybu dverí |

### 7.6 DIL spínač C3: doba podržania otvorených dverí / funkcia zatvárača dverí




Ak sa DIL spínač C3 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom je deaktivovaná doba podržania otvorených dverí a dvere ostanú po otvorení v otvorenej polohe. Dvere je možné opäť zatvoriť iba manuálnym pohybom dverí alebo príkazom na pohyb (impulz).

Ak sa DIL spínač C3 nachádza v polohe **ON**, potom je aktivovaná doba podržania otvorených dverí a otvorené dvere sa automaticky zatvoria po uplynutí nastavenej doby (max. 60 sekúnd). Doba podržania otvorených dverí sa opätovne spustí pri každom ďalšom otvorení. Prostredníctvom parametrov je možné zmeniť dobu podržania otvorených dverí.

**UPOZORNENIE:**

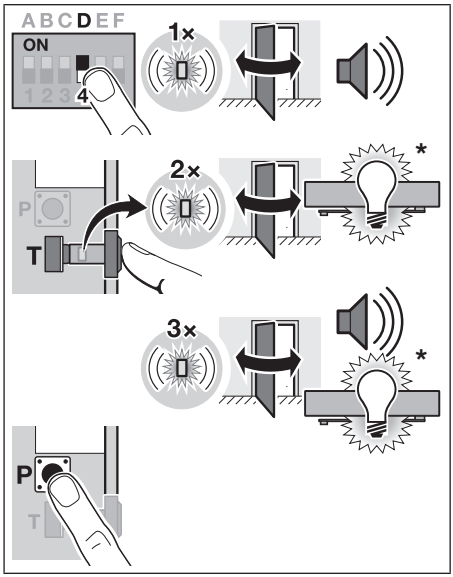
Ak je aktivovaná doba podržania otvorených dverí, potom sa dvere zatvoria z koncovej polohy dvere otvorené a z každej manuálne otvorenej polohy.

**Aktivácia / nastavenie doby podržania otvorených dverí:**

▶ pozri kapitolu 7.3

| | | |
|---|---|---|
| **C3 OFF** | Doba podržania VYP | |
| **C3 ON** | Doba podržania ZAP | |
| | 1 × bliknutie | Doba podržania otvorených dverí 2 sekundy |
| | 2 × bliknutie | Doba podržania otvorených dverí 6 sekúnd |
| | 3 × bliknutie | Doba podržania otvorených dverí 10 sekúnd |
| | 4 × bliknutie | Doba podržania otvorených dverí 15 sekúnd |
| | 5 × bliknutie | Doba podržania otvorených dverí 30 sekúnd |
| | 6 × bliknutie | Doba podržania otvorených dverí 60 sekúnd |

### 7.7 DIL spínač D4: signalizácia pohybov dverí




Ak sa DIL spínač D4 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom je signalizácia pohybov dverí deaktivovaná.

Ak sa DIL spínač D4 nachádza v polohe **ON**, potom je signalizácia pohybov dverí aktivovaná. **Počas** pohybu dverí sa realizuje akustický signál a / alebo svieti osvetlenie pohonu***** Osvetlenie pohonu* ostane po dosiahnutí koncovej polohy alebo medzipolohy svietiť ešte 1 minútu (doba dodatočného svietenia).

**UPOZORNENIE:**

Ak osvetlenie pohonu zapnete prostredníctvom rádiového signálu, potom nezhasne po 1 minúte. Osvetlenie pohonu ostane trvalo svietiť. Svetelné príkazy prostredníctvom rádiového signálu (kanál 2) počas pohybu dverí nemajú žiadny vplyv.
Po dobe max. 12 hodín sa osvetlenie pohonu* automaticky vypne.

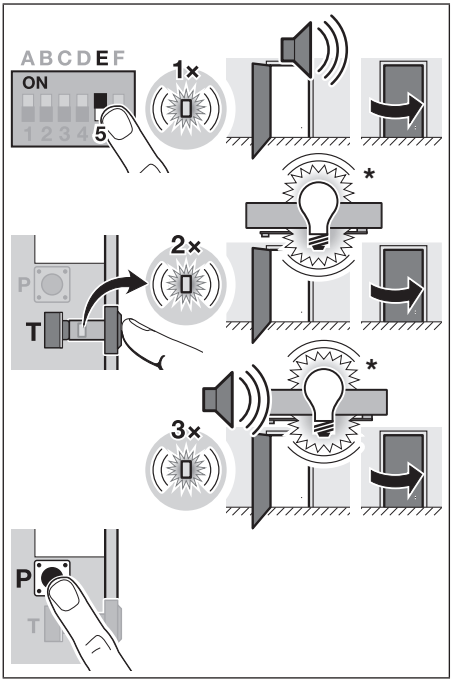
**Aktivácia / nastavenie signalizácie pohybov dverí:**

▶ Pozri kapitolu 7.3

| | | |
|---|---|---|
| **D4 OFF** | Signalizácia VYP | |
| **D4 ON** | Signalizácia ZAP | |
| | 1 × bliknutie | akustický signál |
| | 2 × bliknutie | osvetlenie pohonu* |
| | 3 × bliknutie | akustický signál a osvetlenie pohonu* |

* Osvetlenie pohonu voliteľne

### 7.8 DIL spínač E5: predbežná výstraha / druh predbežnej výstrahy




Ak sa DIL spínač E5 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom je predbežná výstraha deaktivovaná. Pohyb dverí sa spustí, hneď ako sa iniciuje príkaz na pohyb.

Ak sa DIL spínač E5 nachádza v polohe **ON**, potom je predbežná výstraha aktivovaná. **Pred** pohybom dverí v smere dvere zatvorené sa realizuje akustický signál a / alebo blikanie po dobu 3 sekúnd.

**UPOZORNENIE:**

Ak sa príkaz na pohyb realizuje prostredníctvom poloautomatiky, potom nie je aktívna predbežná výstraha.

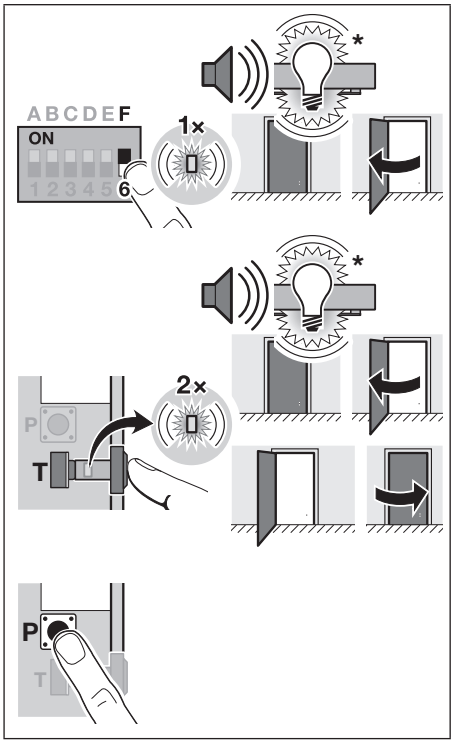
**Aktivácia predbežnej výstrahy a nastavenie druhu predbežnej výstrahy:**

▶ pozri kapitolu 7.3

| | | |
|---|---|---|
| **E5 OFF** | Predbežná výstraha VYP | |
| **E5 ON** | Predbežná výstraha ZAP | |
| | 1 × bliknutie | akustický signál |
| | 2 × bliknutie | blikanie osvetlenia pohonu* |
| | 3 × bliknutie | akustický signál a blikanie osvetlenia pohonu* |

* Osvetlenie pohonu voliteľne

### 7.9 DIL spínač F6: smer predbežnej výstrahy




**UPOZORNENIE:**

Táto funkcia je aktívna iba vtedy, keď je aktivovaná funkcia predbežnej výstrahy (DIL spínač E5).

Ak sa DIL spínač F6 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom sa realizuje predbežná výstraha **iba** pred jazdami v smere dvere zatvorené.

Ak sa DIL spínač F6 nachádza v polohe **ON**, potom sa realizuje predbežná výstraha v smere dvere otvorené **alebo** dvere otvorené a dvere zatvorené.

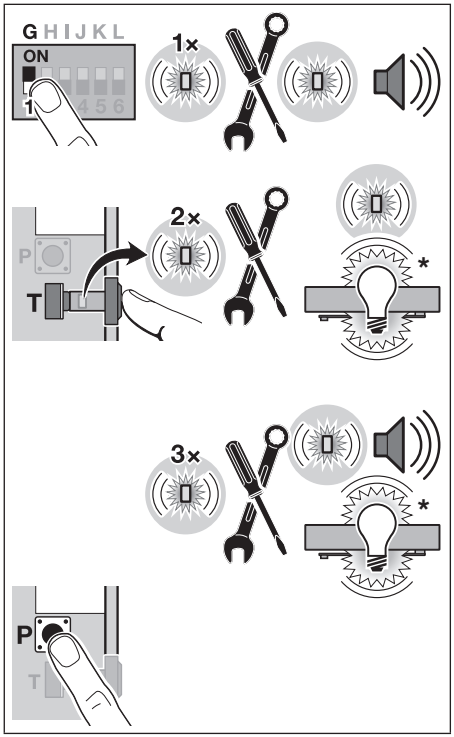
**Pre nastavenie predbežnej výstrahy v smere dvere otvorené a dvere zatvorené:**

▶ pozri kapitolu 7.3

| | | |
|---|---|---|
| **F6 OFF** | Predbežná výstraha pred pohybmi v smere dvere zatvorené | |
| **F6 ON** | Predbežná výstraha pred pohybmi v smere | |
| | 1 × bliknutie | dvere otvorené |
| | 2 × bliknutie | dvere otvorené a dvere zatvorené |

* Osvetlenie pohonu voliteľne

### 7.10 DIL spínač G1: indikácia údržby




Ak sa DIL spínač G1 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom je deaktivovaná indikácia údržby. Hlásenie sa potom nerealizuje.

Ak sa DIL spínač G1 nachádza v polohe **ON**, potom je aktivovaná indikácia údržby. Hlásenie sa realizuje najneskôr po

– 1 roku doby prevádzky

alebo

– 20 000 cykloch dverí

Hlásenie sa objaví jedenkrát po každom dosiahnutí koncovej polohy dvere zatvorené. Môžete nastaviť, či sa má realizovať optické a / alebo akustické hlásenie.

**UPOZORNENIE:**

Hlásenie po každom dosiahnutí koncovej polohy dvere zatvorené je možné vymazať iba:

– prostredníctvom resetu z výroby
– vymazaním údajov o sile a dráhe

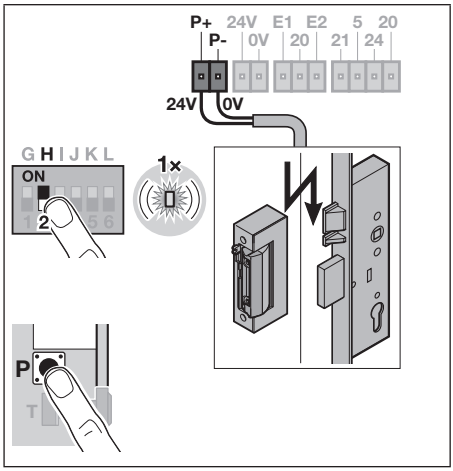
**Aktivácia / nastavenie indikácie údržby:**

▶ pozri kapitolu 7.3

| | | |
|---|---|---|
| **G1 OFF** | Indikácia údržby VYP | |
| **G1 ON** | Indikácia údržby ZAP | |
| | 1 × bliknutie | akustická výstraha (LED a akustický signál) |
| | 2 × bliknutie | optická výstraha (LED a blikanie osvetlenia pohonu*) |
| | 3 × bliknutie | akustická a optická indikácia údržby (LED a akustický signál a blikanie osvetlenia pohonu*) |

* Osvetlenie pohonu voliteľne

### 7.11 DIL spínač H2: elektrický otvárač / motorický zámok




Ak sa DIL spínač H2 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom je deaktivovaná funkcia elektrického otvárača / motorického zámku.

Ak sa DIL spínač H2 nachádza v polohe **ON**, potom je možné nastaviť funkcie pre elektrický otvárač / motorický zámok na princípe pracovného a pokojového prúdu.

- Ak je nastavený princíp *pracovného prúdu*, potom sa elektrický otvárač / motorický zámok otvára prostredníctvom aktívneho impulzu. Ak neiniciujete žiadny impulz, potom je elektrický otvárač / motorický zámok trvalo zablokovaný prostredníctvom mechaniky.
- Ak je nastavený princíp *pokojového prúdu* (napr. pri únikovej ceste), potom sa elektrický otvárač / motorický zámok otvorí pri prerušení kontaktu. Ak je trvalo prítomný pokojový prúd, potom je elektrický otvárač / motorický zámok trvalo zablokovaný.

**Aktivácia / nastavenie elektrického otvárača:**

▶ pozri kapitolu 7.3

| | | |
|---|---|---|
| **H2 OFF** | Elektrický otvárač / motorický zámok VYP | |
| **H2 ON** | Elektrický otvárač / motorický zámok ZAP | |
| | 1 × bliknutie | Elektrický otvárač Princíp pracovného prúdu |
| | 2 × bliknutie | Elektrický otvárač Princíp pokojového prúdu |
| | 3 × bliknutie | Motorický zámok |
| | 4 × bliknutie | Elektrický otvárač Princíp pracovného prúdu s pritlačením |
| | 5 × bliknutie | Elektrický otvárač Princíp pokojového prúdu s pritlačením |
| | 6 × bliknutie | Motorický zámok s pritlačením |

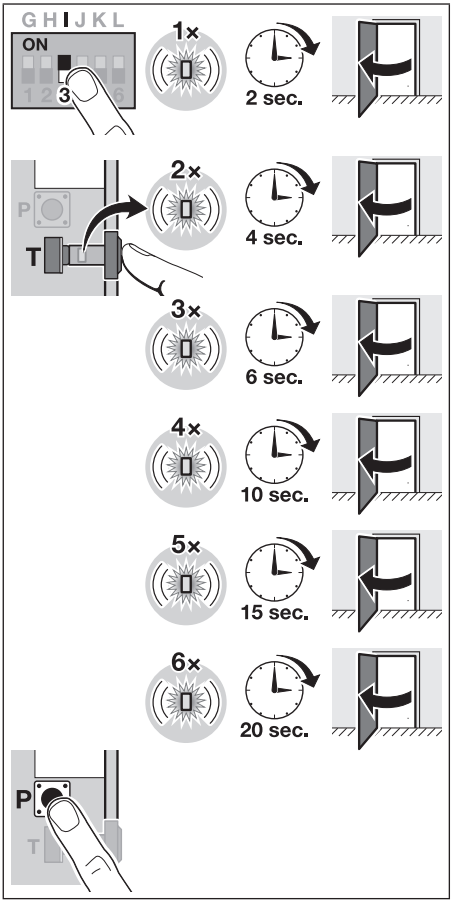
**UPOZORNENIE:**

Ak prevádzkujete motorický zámok

- s iným prevádzkovým napätím ako 24 V alebo
- s vyšším odberom prúdu ako 450 mA,

potom musíte použiť voliteľné relé PR 1.

### 7.12 DIL spínač I3: doba oneskorenia rozbehu a doba odblokovania




Ak sa DIL spínač I3 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom sú deaktivované doba oneskorenia rozbehu a doba odblokovania. Keď sa zadá príkaz na pohyb, potom sa ihneď spustí pohyb dverí z koncovej polohy dvere zatvorené.

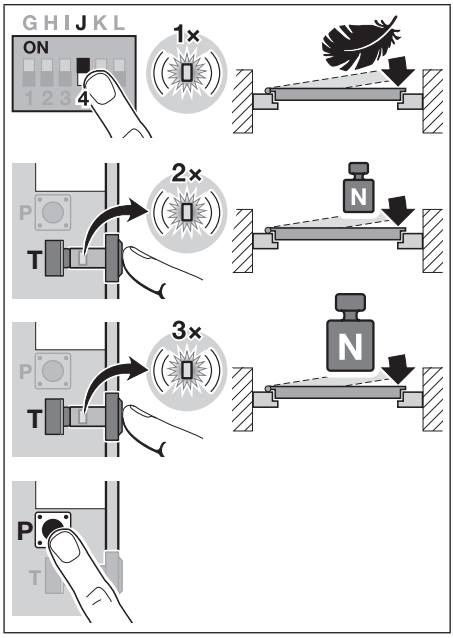
Ak sa DIL spínač I3 nachádza v polohe **ON**, potom sú aktivované doba oneskorenia rozbehu a doba odblokovania. Pohyb dverí sa spustí oneskorene z koncovej polohy dvere zatvorené, napr. pre elektrický otvárač alebo motorický zámok. Dobu je možné nastaviť.

**Aktivácia / nastavenie doby:**

▶ pozri kapitolu 7.3

| | | |
|---|---|---|
| **I3 OFF** | Doba oneskorenia rozbehu / doba odblokovania VYP | |
| **I3 ON** | Doba oneskorenia rozbehu / doba odblokovania ZAP | |
| | 1 × bliknutie | 2 sekundy |
| | 2 × bliknutie | 4 sekundy |
| | 3 × bliknutie | 6 sekúnd |
| | 4 × bliknutie | 10 sekúnd |
| | 5 × bliknutie | 15 sekúnd |
| | 6 × bliknutie | 20 sekúnd |

### 7.13 DIL spínač J4: koncový doraz pri zatváraní




Ak sa DIL spínač J4 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom sa dvere zatvárajú bez koncového dorazu. Pred zatvorením dvere nezrýchlia na posledných 50 mm pred koncovou polohou dvere zatvorené.

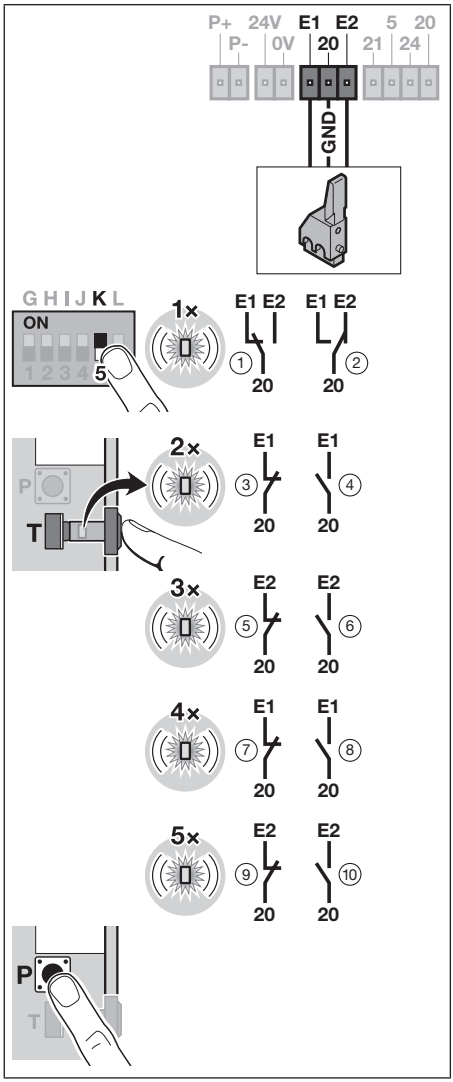
Ak sa DIL spínač J4 nachádza v polohe **ON**, potom sa dvere zatvárajú a zrýchlia bezprostredne pred koncovou polohou, v ktorej nie je aktívne obmedzenie sily. Toto zrýchlenie je potrebné na bezpečné zatvorenie pri vyššom protitlaku (vietor alebo tesnenie). Vlastnosti koncového dorazu je možné nastaviť.

**Aktivácia / nastavenie koncového dorazu:**

▶ pozri kapitolu 7.3

| | | |
|---|---|---|
| **J4 OFF** | Koncový doraz pri zatváraní VYP | |
| **J4 ON** | Koncový doraz pri zatváraní ZAP | |
| | 1 × bliknutie | Koncový doraz mäkký |
| | 2 × bliknutie | Koncový doraz normálny |
| | 3 × bliknutie | Koncový doraz tvrdý |

### 7.14 DIL spínač K5: hlásenie blokovania / zastavenie




Ak sa DIL spínač K5 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom je hlásenie blokovania / zastavenie deaktivované.

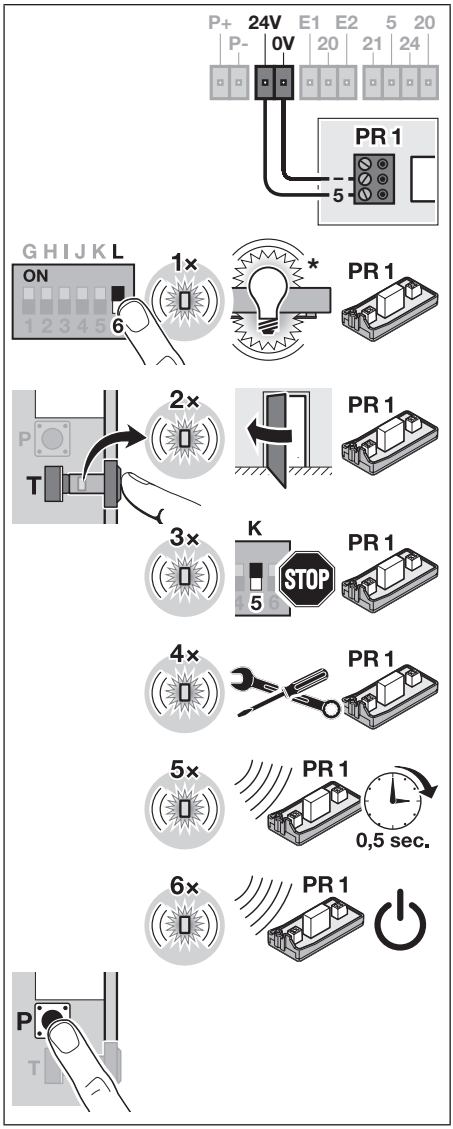
Ak sa DIL spínač K5 nachádza v polohe **ON**, potom je hlásenie blokovania / zastavenie aktivované. Pomocou parametrov je možné kontrolovať blokovania dverí alebo blokovať / zastaviť príkazy na pohyb.

**Aktivácia / nastavenie hlásenia blokovania / zastavenie:**

▶ pozri kapitolu 7.3

| | | | |
|---|---|---|---|
| **K5 OFF** | Hlásenie blokovania / zastavenie VYP | | |
| **K5 ON** | Hlásenie blokovania / zastavenie ZAP | | |
| | 1 × bliknutie | Hlásenie blokovania / prepínací kontakt | |
| | | 1 | zablokované |
| | | 2 | odblokované, pohyb možný |
| | 2 × bliknutie | Hlásenie blokovania / spínací kontakt (E2 sa nevyhodnocuje) | |
| | | 3 | zablokované |
| | | 4 | odblokované, pohyb možný |
| | 3 × bliknutie | Hlásenie blokovania / rozpínací kontakt (E1 sa nevyhodnocuje) | |
| | | 5 | odblokované, pohyb možný |
| | | 6 | zablokované, pohyb nie je možný |
| | 4 × bliknutie | Zastavenie / spínací kontakt (E2 sa nevyhodnocuje) | |
| | | 7 | zastavenie aktívne, pohyb nie je možný |
| | | 8 | zastavenie neaktívne, pohyb možný |
| | 5 × bliknutie | Zastavenie / rozpínací kontakt, napr. pre núdzové zastavenie | |
| | | 9 | zastavenie neaktívne, pohyb možný |
| | | 10 | zastavenie aktívne, pohyb nie je možný |

### 7.15 DIL spínač L6: programovanie reléovej dosky plošných spojov PR 1




Ak sa po pripojení reléovej dosky plošných spojov PR 1 nachádza DIL spínač L6 v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom je programovanie dosky plošných spojov deaktivované. Relé pritiahne do koncovej polohy dvere zatvorené.

* Osvetlenie pohonu voliteľne

Ak sa po pripojení reléovej dosky plošných spojov PR 1 nachádza DIL spínač L6 v polohe **ON**, potom je programovanie dosky plošných spojov aktivované. Pomocou parametrov je možné nastaviť ďalšie funkcie.

**UPOZORNENIE:**

Pri nastavenom hlásení blokovania (DIL spínač K5) sa relé pritiahne iba vtedy, keď

- je dosiahnutá koncová poloha dvere zatvorené

a

- je prítomné spätné hlásenie **zablokované**

**Aktivácia / nastavenie programovania reléovej dosky plošných spojov:**

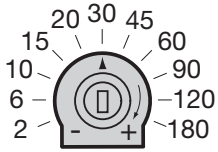
▶ pozri kapitolu 7.3

| | | |
|---|---|---|
| **L6 OFF** | Relé pritiahne s koncovou polohou dvere zatvorené. | |
| **L6 ON** | Ďalšie funkcie relé | |
| | 1 × bliknutie | Relé pritiahne s pracovným svetlením*. Relé odpadne, hneď ako zhasne pracovné osvetlenie. |
| | 2 × bliknutie | Relé pritiahne na 0,5 sekundy (momentový impulz), ak sa dvere pohybujú manuálne alebo automaticky v smere dvere otvorené. |
| | 3 × bliknutie | Relé pritiahne pri naprogramovanom zastavení (DIL spínač K5) s hlásením **Zastavenie aktívne**. Relé opäť odpadne s hlásením **Zastavenie neaktívne**. |
| | 4 × bliknutie | Relé pritiahne s prvým prichádzajúcim hlásením údržby. Relé opäť odpadne až vtedy, keď sa vynuluje počítadlo. |
| | 5 × bliknutie | Relé pritiahne na 0,5 sekundy (momentový impulz), ak dôjde rádiový kód kanálu 6 (relé impulzne). |

| | | |
|---|---|---|
| | 6 × bliknutie | Relé pritiahne s prichádzajúcim rádiovým kódom kanála 6. Pri nasledujúcom, prichádzajúcom rádiovom kóde kanála 6 relé opäť odpadne (relé spínajúce ZAP / VYP). |

### 7.16 Potenciometer P1: doba podržania otvorených dverí v automatickej prevádzke

Pri príkaze na pohyb prostredníctvom impulzu (svorka 20 / 24 alebo rádiový kód kanál 1) sa dvere zatvoria až po uplynutí nastavenej doby podržania otvorených dverí. Pomocou tohto potenciometra nastavíte dobu podržania otvorených dverí v sekundových krokoch. Nastavenie je možné v rozmedzí od 2 sekúnd do 180 sekúnd.



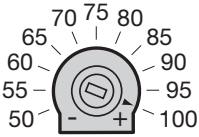

| | | |
|---|---|---|
| Poloha **-** | Doba podržania otvorených dverí 2 sekundy | |
| Stredná poloha | Doba podržania otvorených dverí 30 sekúnd | |
| Poloha **+** | Doba podržania otvorených dverí 180 sekúnd | |

### 7.17 Potenciometer P2: rýchlosť

Pomocou tohto potenciometra znížite rýchlosť o 5 % bodu od 100 % do 50 %.

Rýchlosť znížte vtedy, keď

- pohon realizuje pohyb pri Low-Energy stále príliš rýchlo, napr. pri malých deťoch alebo starších osobách.
- ste nemohli dodržať montážne rozmery a pohon preto realizuje pohyb príliš rýchlo.




| | | |
|---|---|---|
| Minimum | 50 % | |
| Maximum | 100 % | |

Keď prestavíte tento potenciometer, potom bude nasledujúci chod referenčným chodom.

# 8 Integrovaný rádiový modul

Zaučiť môžete max. 100 rôznych tlačidiel vysielačov (napríklad jedného ručného vysielača) a rozdeliť ich pre nasledujúce funkcie.

| Kanál | Funkcia |
|---|---|
| 1 | Automatická prevádzka<br>Automatickú prevádzku iniciujete prostredníctvom zaučeného rádiového kódu *Automatika* alebo externého tlačidla:<br>Po impulze sa dvere otvoria a opäť automaticky zatvoria. |
| 2 | Integrované osvetlenie pohonu* ZAP / VYP<br>Osvetlenie pohonu* môžete zapnúť a predčasne vypnúť prostredníctvom zaučeného rádiového kódu *Svetlo*. |
| 3 | Impulzné sekvenčné ovládanie<br>Impulzné sekvenčné ovládanie iniciujte prostredníctvom zaučeného rádiového kódu *Impulz* alebo tlačidla:<br>1. impulz: dvere sa posúvajú smerom k jednej koncovej polohe.<br>2. impulz: dvere sa zastavia.<br>3. impulz: dvere sa posúvajú do opačného smeru.<br>4. impulz: dvere sa zastavia.<br>5. impulz: dvere sa posúvajú smerom ku koncovej polohe zvolenej pri 1. impulze. |
| 6 | Momentový impulz alebo spínanie voliteľného relé PR 1<br>Voliteľné relé PR 1 môžete spínať prostredníctvom zaučeného rádiového kódu, pozri kapitolu 7.15 |

Ak zaučíte viac tlačidiel vysielačov, potom súčasne vymažete tlačidlo vysielača zaučené ako prvé.

Pre zaučenie tlačidiel vysielača musia byť splnené nasledujúce predpoklady:

- Pohon je v pokoji.

## 8.1 Zaučenie kanála 1 – *automatická prevádzka*

1. Stlačte jedenkrát krátko tlačidlo **P**. Červená LED bliká 1 ×.
2. Stlačte tlačidlo vysielača, z ktorého chcete vysielať rádiový kód a tlačidlo podržte stlačené.
   Keď rádiový modul rozpozná platný rádiový kód, potom bliká červená LED v priehľadnom tlačidle krytu pohonu.
3. Uvoľnite tlačidlo vysielača.
   **Tlačidlo vysielača je zaučené a pripravené na prevádzku.**
   Červená LED v priehľadnom tlačidle bliká pomaly. Zaučiť môžete ďalšie tlačidlá vysielača.
4. Na zaučenie ďalších tlačidiel vysielača zopakujte kroky 2 + 3.

Ak to isté tlačidlo vysielača zaučíte na dva rôzne kanály, potom sa vymaže tlačidlo na najskôr zaučenom kanáli.

**Ak nezaučíte ďalšie tlačidlá vysielača alebo chcete prerušiť proces:**

▶ Tlačidlo **T** stlačte 1 ×, tlačidlo **P** 4 × alebo vyčkajte na časový limit.

**Časový limit:**

Ak pohon nerozpozná v priebehu 25 sekúnd žiadny platný rádiový kód, potom prejde pohon automaticky do normálnej prevádzky.

## 8.2 Zaučenie kanála 2 – *osvetlenie pohonu* ZAP / VYP*

1. Dvakrát stlačte tlačidlo **P**. Červená LED bliká 2 ×.
2. Stlačte tlačidlo vysielača, z ktorého chcete vysielať rádiový kód a tlačidlo podržte stlačené.
   Keď rádiový modul rozpozná platný rádiový kód, potom bliká červená LED v priehľadnom tlačidle krytu pohonu.
3. Uvoľnite tlačidlo vysielača.
   **Tlačidlo vysielača je zaučené a pripravené na prevádzku.**
   Červená LED v priehľadnom tlačidle bliká pomaly. Zaučiť môžete ďalšie tlačidlá vysielača.

* Osvetlenie pohonu voliteľne

4. Na zaučenie ďalších tlačidiel vysielača zopakujte kroky 2 + 3.

Ak to isté tlačidlo vysielača zaučíte nadva rôzne kanály, potom sa vymaže tlačidlo na najskôr zaučenom kanáli.

**Ak nezaučíte ďalšie tlačidlá vysielača alebo chcete prerušiť proces:**

▶ Tlačidlo **T** stlačte 1 ×, tlačidlo **P** 3 × alebo vyčkajte na časový limit.

**Časový limit:**

Ak pohon nerozpozná v priebehu 25 sekúnd žiadny platný rádiový kód, potom prejde pohon automaticky do normálnej prevádzky.

### 8.3 Zaučenie kanálu 3 – *impulzné sekvenčné ovládanie*

1. Trikrát stlačte tlačidlo **P**. LED blikne 3 x červenou farbou.
2. Stlačte tlačidlo vysielača, z ktorého chcete vysielať rádiový kód a tlačidlo podržte stlačené. Keď rádiový modul rozpozná platný rádiový kód, potom bliká červená LED v priehľadnom tlačidle krytu pohonu.
3. Uvoľnite tlačidlo vysielača. **Tlačidlo vysielača je zaučené a pripravené na prevádzku.** Červená LED v priehľadnom tlačidle bliká pomaly. Zaučiť môžete ďalšie tlačidlá vysielača.
4. Na zaučenie ďalších tlačidiel vysielača zopakujte kroky 2 + 3.

Ak to isté tlačidlo vysielača zaučíte na dva rôzne kanály, potom sa vymaže tlačidlo na najskôr zaučenom kanáli.

**Ak nezaučíte ďalšie tlačidlá vysielača alebo chcete prerušiť proces:**

▶ Tlačidlo **T** stlačte 1 ×, tlačidlo **P** 2 × alebo vyčkajte na časový limit.

**Časový limit:**

Ak pohon nerozpozná v priebehu 25 sekúnd žiadny platný rádiový kód, potom prejde pohon automaticky do normálnej prevádzky.

### 8.4 Kanál 4 a kanál 5

Tieto kanály nie sú obsadené pri tomto pohone.

### 8.5 Zaučenie kanálu 6 – *momentový impulz alebo spínanie PR 1*

1. Štyrikrát stlačte tlačidlo **P**. Červená LED bliká 6 ×.
2. Stlačte tlačidlo vysielača, z ktorého chcete vysielať rádiový kód a tlačidlo podržte stlačené. Keď rádiový modul rozpozná platný rádiový kód, potom bliká červená LED v priehľadnom tlačidle krytu pohonu.
3. Uvoľnite tlačidlo vysielača. **Tlačidlo vysielača je zaučené a pripravené na prevádzku.** Červená LED v priehľadnom tlačidle bliká pomaly. Zaučiť môžete ďalšie tlačidlá vysielača.
4. Na zaučenie ďalších tlačidiel vysielača zopakujte kroky 2 + 3.

Ak to isté tlačidlo vysielača zaučíte na dva rôzne kanály, potom sa vymaže tlačidlo na najskôr zaučenom kanáli.

**Ak nezaučíte ďalšie tlačidlá vysielača alebo chcete prerušiť proces:**

▶ Tlačidlo **T** stlačte 1 ×, tlačidlo **P** 1 × alebo vyčkajte na časový limit.

**Časový limit:**

Ak pohon nerozpozná v priebehu 25 sekúnd žiadny platný rádiový kód, potom prejde pohon automaticky do normálnej prevádzky.

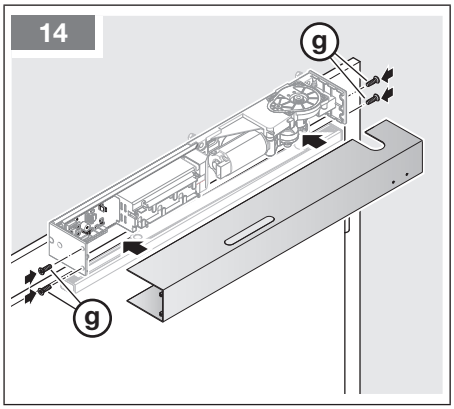
### 8.6 Vymazanie všetkých rádiových kódov

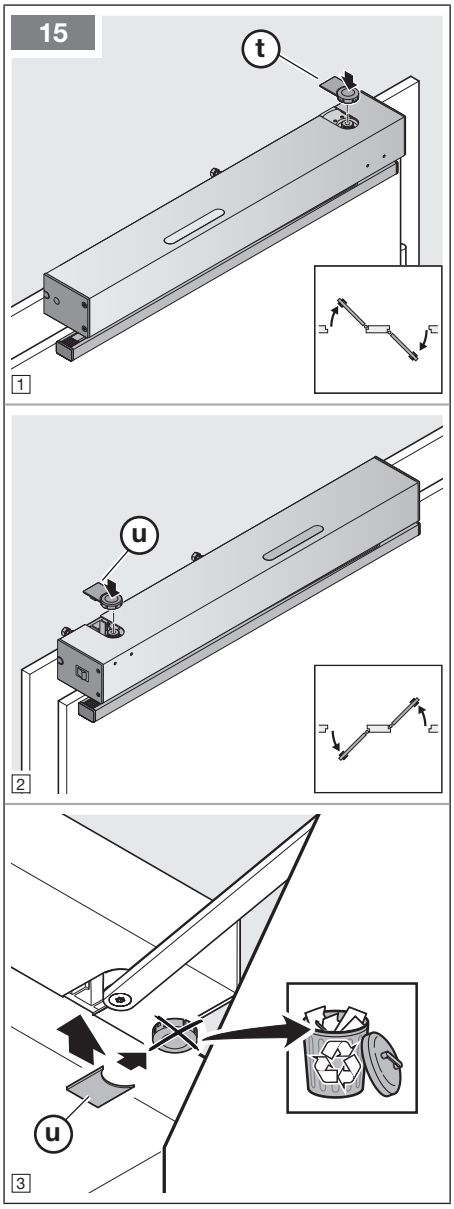
Rádiové kódy jednotlivých tlačidiel vysielača alebo jednotlivých funkcií nemôžete vymazať.

▶ Stlačte tlačidlo **P** a podržte ho stlačené.
- LED bliká 5 sekúnd pomaly červenou farbou.
- LED bliká 2 sekundy rýchlo červenou farbou.
- LED zhasne.

**Všetky rádiové kódy sú vymazané.**

## 9 Záverečné práce



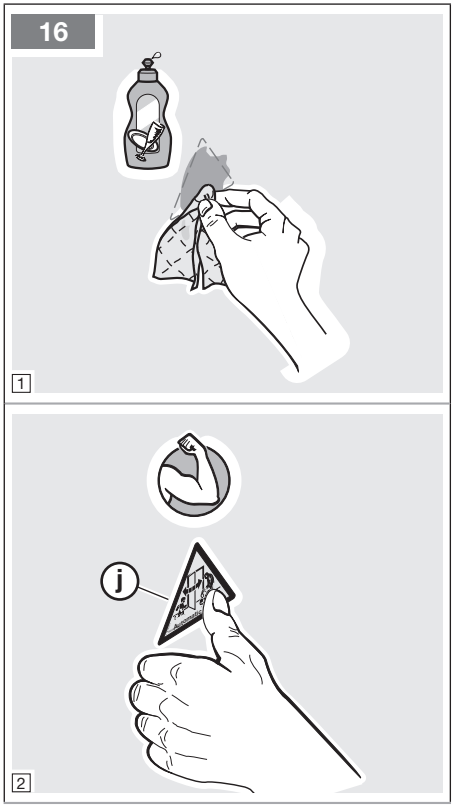



### 9.1 Upevnenie výstražného štítku

- ▶ Na automatizované dvere upevnite natrvalo výstražný štítok na nápadnom mieste, napr. v blízkosti pevne nainštalovaného tlačidla na pohyb pohonu.

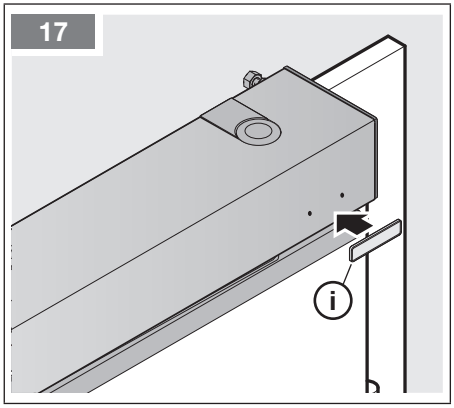
**UPOZORNENIE**

Vždy používajte vhodné čistiace a ošetrovacie prostriedky. Zachovanie neporušeného povrchu je na Vašu vlastnú zodpovednosť.




### 9.2 Prichytenie držiaka etikety

Po ukončení montáže pohonu upevnite držiak etikety na kryt.



## 10 Prevádzka

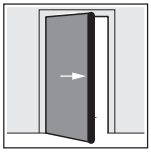


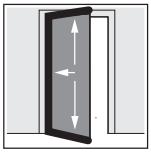
**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo poranenia pri pohybe dverí**

V oblasti dverí môže dôjsť pri pohybujúcich sa dverách k poraneniam alebo poškodeniam.

- ▶ Deti sa nesmú hrať na dvernom zariadení.
- ▶ Zabezpečte, aby sa v priestore pohybu dverí nenachádzali žiadne osoby alebo predmety.
- ▶ Pohon pre dvere s otváravým krídlom prevádzkujte iba vtedy, keď môžete nazerať na oblasť pohybu dverí.
- ▶ Chod dverí sledujte dovtedy, kým dvere nedosiahnu koncovú polohu.





**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo stlačenia na hlavnej zatváracej hrane a na vedľajších zatváracích hranách**

Pri pohybe dverí sa môžu privrieť prsty medzi dvere a hlavnú, ako aj vedľajšiu zatváraciu hranu.

- ▶ Počas pohybu dverí nesiahajte na hlavnú zatváraciu hranu.
- ▶ Počas pohybu dverí nesiahajte na vedľajšie zatváracie hrany.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo stlačenia a strihu v klznej koľajničke alebo v nožnicovom sútyčí**

Siahnutie do klznej koľajnice alebo nožnicového sútyčia počas pohybu dverí môže viesť k stlačeniam a k poraneniam strihom.

- ▶ Počas pohybu dverí nesiahajte do klznej koľajnice ani do nožnicového sútyčia.

### 10.1 Zaškolenie používateľa

- ▶ Všetky osoby, ktoré používajú dverné zariadenie, zaškoľte do riadnej a bezpečnej obsluhy pohonu pre dvere s otváravým krídlom.

### 10.2 Kontrola funkčnosti

- ▶ Pomocou rôznych chodov pohonu prekontrolujte nastavené funkcie (DIL spínače) a parametre.

### 10.3 Funkcie rôznych rádiových kódov

Ku každému tlačidlu vysielača je uložený rádiový kód. Ak chcete pohon obsluhovať napríklad pomocou ručného vysielača, potom musíte príslušné tlačidlo ručného vysielača prihlásiť na pohone pre želanú funkciu. Príslušný rádiový kód musíte preniesť na integrovaný rádiový prijímač.

**UPOZORNENIE:**

Ak je rádiový kód tlačidla ručného vysielača odovzdaný z iného ručného vysielača, potom stlačte tlačidlo ručného vysielača na **prvú** prevádzku 2 ×.

| Kanál | Funkcia |
|---|---|
| 1 | Automatická prevádzka |
| 2 | Integrované osvetlenie pohonu* ZAP / VYP |
| 3 | Impulzné sekvenčné ovládanie |
| 6 | Momentový impulz alebo spínanie voliteľného relé PR 1 |

* Osvetlenie pohonu voliteľne

### 10.4 Postup pri výpadku napätia

Pohon je vybavený prevodovkou s ľahkým chodom, takto môžete dvere kedykoľvek otvoriť alebo zatvoriť rukou.

### 10.5 Postup po obnovení napätia

Ak **počas** pohybu dverí vypadne napätie, potom pohon vykoná pri nasledujúcom impulznom príkaze referenčný chod.

### 10.6 Referenčný chod

Referenčný chod sa realizuje, keď

- je po výpadku napätia neznáma pozícia dverí

alebo

- zareagovalo obmedzenie sily 3 × za sebou pri chode v smere brána otvorená alebo brána zatvorená.

Počas referenčného chodu bliká osvetlenie pohonu* a zaznie akustický signál.

## 11 Kontrola a údržba

Pohon pre dvere s otváravým krídlom nevyžaduje údržbu.

Pre vašu vlastnú bezpečnosť však odporúčame skúšku po:

- 1 roku doby prevádzky

alebo

- 20000 cykloch dverí

**UPOZORNENIE:**

Ak pohon používate na pracovisku, potom musíte dodržať **ročnú povinnosť skúšky**.

Skúška alebo oprava sa smie realizovať iba prostredníctvom odborníka. Obráťte sa kvôli tomu na Vášho dodávateľa.

Optickú kontrolu môže vykonať prevádzkovateľ.

- ▶ Dverné zariadenie kontrolujte v **polročných intervaloch**.
- ▶ Prítomné chyby a nedostatky sa musia **ihneď** odstrániť.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného pohybu dverí**

K neočakávanému pohybu dverí môže dôjsť vtedy, ak pri kontrole a údržbových prácach na dvernom zariadení dôjde k neúmyselnému opätovnému zapnutiu treťou osobou.

- ▶ Pri všetkých prácach na dvernom zariadení vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite istič vedenia.
- ▶ Dverné zariadenie zaistite proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu.

## 12 Obnovenie nastavení

Existujú tri možnosti na obnovenie nastavení a údajov na pohone:

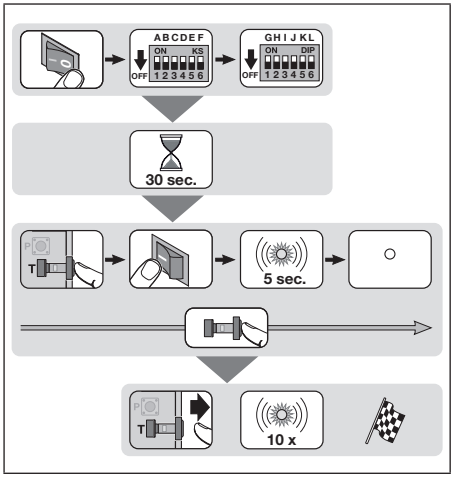
a. Vykonanie resetu z výroby
b. Vymazanie údajov o sile
c. Vymazanie údajov o sile a dráhe

**Zaučené rádiové kódy ostanú zachované pri všetkých troch variantoch.**

* Osvetlenie pohonu voliteľne

### 12.1 Reset z výroby

Všetky nastavenia a údaje sa kompletne obnovia na výrobné nastavenie.




1. Pohon prepnite do stavu bez napätia.
   ▶ Pohon vypnite prostredníctvom sieťového spínača prevádzky.
2. Všetky DIL spínače prestavte do polohy **OFF**.
3. Vyčkajte 30 sekúnd, kým nebude pohon bez napätia.
4. Stlačte tlačidlo **T**-a podržte ho stlačené.
5. Vytvorte napájanie pohonu napätím.
   ▶ Pohon zapnite prostredníctvom sieťového spínača prevádzky.
   LED bliká po dobu 5 sekúnd normálne.
6. Keď LED zhasne, potom uvoľnite tlačidlo **T**.
   LED bliká 10 × pomaly.

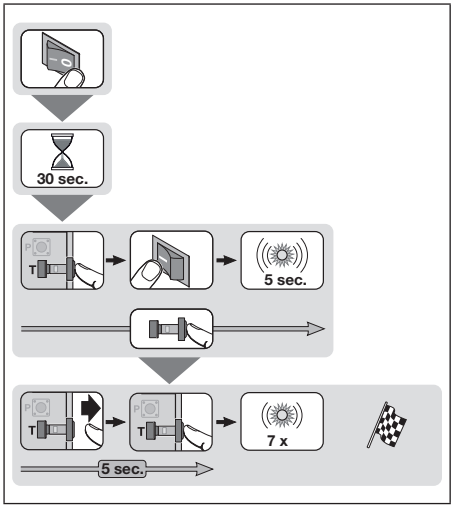
**Všetky nastavenia a údaje sa obnovia na výrobné nastavenie.**

**UPOZORNENIE:**

Pohon prejde do normálnej prevádzky, keď
- tlačidlo **T** neuvoľníte 10 sekúnd po zhasnutí LED
- nebol úspešný reset z výroby.

### 12.2 Vymazanie údajov o sile

Ak sa zmení správanie dverí počas chodu, napr. pod dverami leží nový koberec alebo v lete / zime, potom môžete údaje o sile vymazať samostatne. Nastavenia DIL spínačov ostanú zachované.




1. Pohon prepnite do stavu bez napätia.
   ▶ Pohon vypnite prostredníctvom sieťového spínača prevádzky.
2. Vyčkajte 30 sekúnd, kým nebude pohon bez napätia.
3. Stlačte tlačidlo **T**-a podržte ho stlačené.
4. Vytvorte napájanie pohonu napätím.
   ▶ Pohon zapnite prostredníctvom sieťového spínača prevádzky.
   LED bliká po dobu 5 sekúnd normálne.
5. Počas blikania uvoľnite tlačidlo **T**.
6. Tlačidlo **T** opätovne stlačte v priebehu 5 sekúnd.
   LED bliká pomaly 7 × pomaly.

**Údaje o sile sú vymazané.**

▶ Je potrebný nový učiaci chod.

**UPOZORNENIE:**

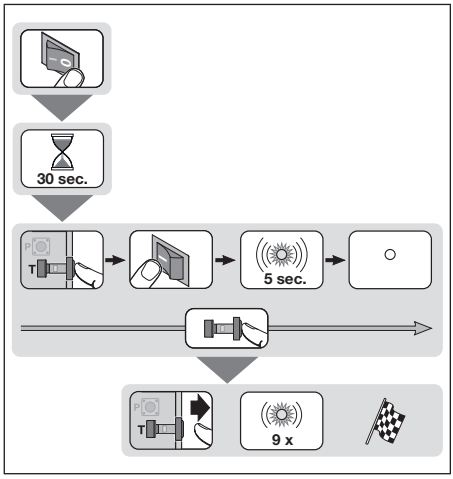
Keď v priebehu 5 sekúnd nestlačíte tlačidlo **T**, potom prejde pohon do normálnej prevádzky.

LED bliká pomaly 8 × pomaly.

Nasledujúcim chodom je referenčný chod.

### 12.3 Vymazanie údajov o sile a dráhe

Keď sa zmení uhol otvorenia dverí, napr. v dôsledku nového nábytku potom môžete vymazať údaje o sile a dráhe. Nastavenia DIL spínačov ostanú zachované.




1. Zatvorte dvere.
2. Pohon prepnite do stavu bez napätia.
   ▶ Pohon vypnite prostredníctvom sieťového spínača prevádzky.
3. Vyčkajte 30 sekúnd, kým nebude pohon bez napätia.
4. Stlačte tlačidlo **T**-a podržte ho stlačené.
5. Vytvorte napájanie pohonu napätím.
   ▶ Pohon zapnite prostredníctvom sieťového spínača prevádzky.
   LED bliká po dobu 5 sekúnd normálne.
6. Keď LED zhasne, potom opäť uvoľnite tlačidlo **T**.
   LED bliká pomaly 9 × pomaly.

**Údaje o sile a dráhe sú vymazané.**

▶ Nový učiaci chod je potrebný, pozri kapitolu 6.1.

**UPOZORNENIE:**

Keď v priebehu 10 sekúnd neuvoľníte tlačidlo **T**, potom prejde pohon do normálnej prevádzky.

LED bliká pomaly 8 × pomaly.

Nasledujúcim chodom je referenčný chod.

## 13 Demontáž a likvidácia

**UPOZORNENIE:**

Pri demontáži dodržujte platné predpisy bezpečnosti práce.

Pohon pre dvere s otváravým krídlom demontujte podľa tohto návodu a to podľa zmyslu v opačnom poradí. Pohon odborne zlikvidujte.

## 14 Záručné podmienky

**Záručná doba**

Dodatočne k zákonnej záruke predajcu z kúpnej zmluvy poskytujeme nasledovnú záruku na diely od dátumu predaja:

- 2 roky na techniku pohonu, motor a ovládanie motora
- 2 roky na rádiový systém, príslušenstvo a špeciálne zariadenia

Využitím záruky sa nepredlžuje doba záruky. Na náhradné dodávky a opravy je záručná doba 6 mesiacov, minimálne však po dobu trvania záručnej doby.

**Predpoklady**

Nárok vyplývajúci zo záruky platí len v krajine, v ktorej bolo zariadenie zakúpené. Tovar musí byť kúpený nami určenou distribučnou cestou. Nárok vyplývajúci zo záruky platí len pre chyby na samotnom predmete zmluvy.

Doklad o kúpe platí ako doklad pre vaše nároky vyplývajúce zo záruky.

**Práce**

Počas záručnej doby odstránime všetky nedostatky na výrobku, ktoré preukázateľne vyplývajú z chyby materiálu alebo výroby. Zaväzujeme sa podľa nášho výberu bezplatne nahradiť chybný tovar za bezchybný, opraviť ho alebo ho vymeniť za minimálnu hodnotu. Vymenené diely sú naším vlastníctvom.

Náhrada nákladov na montáž a demontáž, preskúšanie príslušných dielov, ako aj požiadavka na náhradu ušlého zisku a náhradu škody sú zo záruky vylúčené.

Vylúčené sú taktiež škody v dôsledku:

- nesprávnej montáže a pripojenia,
- nesprávneho uvedenia do prevádzky a obsluhy,
- vonkajších vplyvov, ako požiar, voda, abnormálne podmienky životného prostredia,
- mechanického poškodenia v dôsledku nehody, pádu, nárazu,
- poškodenia v dôsledku nedbanlivosti alebo svojvôle,
- normálneho opotrebovania alebo nedostatočnej údržby,
- opráv nekvalifikovanými osobami,
- použitia dielov cudzieho pôvodu,
- odstránenia alebo poškodenia čitateľnosti typového štítku

## 15 Výpis z prehlásenia o montáži

(v zmysle smernice ES o strojoch 2006/42/ES pre montáž neúplného stroja podľa prílohy II, časť 1 B).

Výrobok popísaný na zadnej strane je vyvinutý, skonštruovaný a vyrobený v súlade s nasledovnými smernicami:

- Smernica ES o strojných zariadeniach 2006/42/ES
- Nariadenie EÚ 305/2011 (Bau PVO)
- Smernica ES 2011/65/EÚ (RoHS)
- Smernica ES o nízkom napätí 2006/95/ES
- Smernica ES Elektromagnetická kompatibilita 2004/108/ES

Použité a uplatnené normy a špecifikácie:

- EN ISO 13849-1, PL „c“, kat. 2
  Bezpečnosť strojov – Bezpečnostné časti riadiacich systémov – časť 1: všeobecné zásady navrhovania
- EN 16005
  Mechanicky ovládané dvere – Bezpečnosť pri používaní – Požiadavky a skúšobné metódy
- EN 60335-1/2, pokiaľ sa hodí
  Bezpečnosť elektrických zariadení / pohonov pre dvere
- EN 61000-6-3
  Elektromagnetická kompatibilita – Vyžarovanie
- EN 61000-6-2
  Elektromagnetická kompatibilita – Rušenie

Neúplné stroje v zmysle smernice ES 2006/42/ES sú určené na to, aby sa zabudovali do iných strojov alebo iných neúplných strojov alebo zariadení alebo aby sa s nimi zmontovali, aby spolu s nimi vytvorili stroj v zmysle hore uvedenej smernice.

Tento výrobok sa preto smie uviesť do prevádzky až vtedy, keď sa stanoví, že celý stroj/zariadenie, do ktorého sa zabudoval, zodpovedá nariadeniam hore uvedenej smernice ES.

Pri zmene výrobku, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

## 16 Technické údaje

| | | |
|---|---|---|
| **Rozmery pohonu** | 560 × 60 × 78 mm (Š × V × H) | |
| **Prenos sily** | Klzná koľajnica | ● |
| | Nožnicové sútyčie | ○ |
| **Druhy montáže na preklad s** | ťahajúcou klznou koľajnicou na strane závesov | |
| | tlačiacou klznou koľajnicou na strane oproti závesom | |
| | tlačiacim nožnicovým sútyčím na strane oproti závesom | |
| **Rozmery krídla dverí** | Šírka min. 610 mm | |
| | Šírka max. 1100 mm | |
| | Výška max. 2250 mm | |
| **Uhol otvorenia dverí** | 45° – 115° | |
| **Hmotnosť dverí, maximálne** | | |
| 80 kg | ≤ 1110 mm, ≥ 986 mm | |
| 100 kg | ≤ 985 mm, ≥ 861 mm | |
| 125 kg | ≤ 860 mm | |

| **Možnosti pripojenia** |
|---|
| Tlačidlo (automatika) |
| Tlačidlo (sekvencia impulzov) |
| Elektrický otvárač |
| Spínací kontakt zastavenia / blokovania |
| Motorický zámok |
| Programovateľné relé (PR 1) |

| **Funkcie** |
|---|
| ZAP / VYP (sieťový spínač) |
| Automatická prevádzka |
| Impulzné sekvenčné ovládanie |
| Trvalý chod |
| Čiastočný chod |
| Osvetlenie pohonu (voliteľne) |
| Koncový doraz |
| Pritlačenie pred chodmi z koncovej polohy dvere zatvorené |
| Poloautomatika |
| Signalizácia pohybu dverí, optická / akustická |
| Spínací kontakt zastavenia / blokovania |
| Poloautomatika |

| | |
|---|---|
| Funkcia zatvárača dverí (automatické zatvorenie po manuálnom otvorení dverí) | |
| Prevádzka Low-Energy | |
| Oneskorenie rozbehu / doba odblokovania | |
| Doba predbežnej výstrahy, optická / akustická | |
| Pozvoľný rozbeh / jemné zastavenie | |
| Bez prúdu / Manuálne priechodné | |
| Rádiový systém (integrovaný) | |
| **Ostatné** | |
| Pripájacie napätie | 100 – 240 V |
| Frekvencia siete | 50 / 60 Hz |
| Max. príkon | 0,15 kW |
| Riadiace napätie | 24 V |
| Teplota okolia | –15 °C až +50 °C |
| Preskúšaná životnosť | 200000 cyklov |
| Druh ochrany | IP 20 |
| **Servisné indikácie** | |
| Indikácia chyby (LED) | |
| Programovateľná indikácia údržby | |
| Záruka | 2 roky |
| **Bezpečnosť** | |
| Označenie CE | |
| Označenie GS | |
| DIN EN 16005 | |
| **Ďalšie detaily** | |
| Uhol otvorenia pre poloautomatiku | nastaviteľný 2°, 4°, 6° alebo 10° |
| Príkon v pohotovostnom režime | cca 1 W |
| Max. rýchlosť zatvárania | Low-Energy |
| Doba podržania otvorených dverí | 2 až 180 sekúnd |
| Krútiaci moment | max. 30 Nm |

| | |
|---|---|
| ● | Séria |
| ○ | Voliteľne |

# 17 Chyby / výstražné hlásenia a prevádzkové stavy

## 17.1 Chybové hlásenia

**Indikácia LED červená (RD)**

| Stav | Funkcia |
|---|---|
| blikne 3 × | Chyba: obmedzenie sily v smere dvere zatvorené |
| blikne 4 × | Zastavenie, hlásenie blokovania aktívne |
| blikne 5 × | Chyba: obmedzenie sily v smere dvere otvorené |
| blikne 6 × | Systémová chyba; obmedzenie doby chodu |
| blikne 8 × | Žiadny referenčný bod (nasledujúci chod je referenčný chod) |

## 17.2 Indikácia prevádzkových stavov

**Indikácia LED: červená (RD)**

| Stav | Funkcia |
|---|---|
| svieti trvalo | Chody v smere brána otvorená, brána zatvorená a do všetkých otvorených pozícií |
| bliká | Prebieha učiaci chod alebo referenčný chod |
| blikne jednorazovo 3 × | Interval údržby je dosiahnutý najneskôr po:<br>– 1 roku<br>alebo<br>– 20000 cykloch |
| blikne 7 × | Údaje o sile sú vymazané. Pohon je pripravený na nové učiace chody sily. |
| blikne 9 × | Údaje o sile a dráhe boli vymazané. Pohon je pripravený na nové učiace chody sily a dráhy. |

| | |
|---|---|
| blikne 10 × | Pohon je nezaučený (stav pri dodaní) |
| bliká rýchlo | počas doby predbežnej výstrahy |
| vyp | žiadne sieťové napätie |

**Indikácia LED: zelená (GN)**

| **Stav** | **Funkcia** |
|---|---|
| svieti trvalo | v koncovej polohe dvere zatvorené |
| blikne 1 ×...6 × rýchlo | jednorazové potvrdenie, podľa zvoleného nastavenia |
| vyp | žiadne sieťové napätie |

**Hlásenia osvetlenia pohonu***

| **Stav** | **Funkcia** |
|---|---|
| Bliká | Prebieha učiaci chod alebo referenčný chod |
| blikne 2 × | Pohon je nezaučený (stav pri dodaní) |
| blikne jednorazovo 3 × | počas doby predbežnej výstrahy |
| | Interval údržby je dosiahnutý, najneskôr po:<br>– 1 roku<br>alebo<br>– 20000 cykloch |

* Osvetlenie pohonu voliteľne